

## NR Flash

### SPORTS en p. 6

— Les dirigeants sportifs argentins pensent à l'avenir  
**INF. LOCALES** en p. 8, 11, 12, 13, 14 et 15  
 — Le prix de la vendange 1966  
 — Le travail du dimanche  
 — La fête patronale à Saint-Guérin  
 — Tué sous les yeux de son père  
**INFORMATIONS ETRANGERES ET SUISSES** en p. 16

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN

TÉL. (027) 2 31 52 - CCP 19-274 - Publicité : PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le no 30 ct

POUR VOS MEUBLES

UNE BONNE ADRESSE :

**HALLE AUX MEUBLES S. A.**  
 rue de la Dixence 9  
 SION

Lausanne : r. des Terreaux, 13 bis-17

Un des plus grandes expositions de Suisse

P 171 S



### UN GRAVE DEVOIR DE CONSCIENCE

Mais ce qui est pour le Pape la source de la plus profonde inquiétude ce sont les hostilités en Asie orientale. C'est pourquoi il fait appel aux hommes responsables en disant :

« Que ceux qui tiennent en leur mains le sort de la famille humaine sachent qu'en ce moment ils sont liés par un très grave devoir de conscience. » Insistant sur son appel à la conscience même des dirigeants des peuples le Saint-Père les presse « de rechercher les moyens d'aboutir à des négociations loyales, même aux prix de sacrifices, avant que les événements ne se précipitent au point d'interdire toute possibilité de le faire. »

Après avoir insisté sur le devoir qui lui incombe de par son mandat apostolique de consacrer tous ses efforts « patients et constants » à la défense et l'affermissement de la paix, le Pape rappelle que, n'ayant rien négligé dans ce domaine, il se rendit l'année dernière au siège des Nations Unies « afin de parler du bien si désiré de la paix. »

Le Saint-Père indique aussi qu'à cette occasion il a recommandé « qu'on ne

## L'encyclique pontificale « Christi matri rosarii » sur la paix « C'est maintenant qu'il faut régler les conflits »

« Arrêtez-vous, crions-Nous au nom du Seigneur », déclare Paul VI à l'adresse de ceux qui se battent en Asie orientale, dans l'encyclique « Christi Matri Rosarii » par laquelle il invite les fidèles à participer à une « Journée de la paix », qui se déroulera dans le monde le 4 octobre, en l'anniversaire de sa visite aux Nations Unies.

Dans ce document qu'il publie en vue des prières que l'Eglise adresse à la

laisse pas des peuples en état d'infériorité par rapport à d'autres, que les uns ne s'attaquent point à d'autres, mais que tous conjuguent leur zèle et leur action pour établir la paix. Nous n'avons pas cessé d'encourager les hommes à qui incombe cette lourde responsabilité à écarter de l'humanité l'épouvantable fléau qui pourrait survenir. »

### « ARRETEZ »

Maintenant encore, dit-il, Nous élevons notre voix « avec un grand cri et des larmes » pour supplier instamment les dirigeants des nations de tout tenter pour empêcher la propagation de l'incendie et pour éteindre complètement celui-ci. Nous n'en doutons pas : les hommes de toute race, de toute couleur, de toute religion, de toute classe sociale, s'ils aiment le droit et l'honnêteté, partagent Notre sentiment. Que tous ceux dont cela dépend ménagent les conditions nécessaires à la cessation des hostilités avant que ne leur échappe, par le poids même des événements, la possibilité de déposer les armes. Que ceux au pouvoir desquels est remis le salut de la famille humaine, sachent que leur conscience est chargée d'une très grave obligation. Qu'ils interrogent cette conscience et sondent leur propre cœur, que chacun veuille bien regarder et sa propre nation, et le monde, et Dieu et l'histoire, qu'ils songent que leur nom restera en bénédiction s'ils répondent avec sagesse à cette pressante invitation. Au nom du Seigneur, Nous crions : « Arrêtez ». Il faut se rencontrer, il faut en venir à conférer et à négocier en toute sincérité. C'est maintenant qu'il faut régler les conflits, serait-ce avec quelque inconvénient et quelque désavantage, car, plus

tard, il faudra bien qu'ils soient réglés, non sans peut-être d'énormes dommages et des désastres dont pour le moment nul ne peut même imaginer l'horreur. La paix à établir doit être cependant basée sur la justice et la liberté, et donc respecter les droits des hommes et des communautés, autrement elle sera précaire et instable. »

### NOTRE ESPOIR EN MARIE, MERE DE L'EGLISE

Dans cette angoisse qui l'assaille, Paul VI invoque l'intercession de la Vierge, celle à qui les chrétiens ont eu toujours recours aux heures graves.

« Il faut, dit-il, adresser une prière instante et persévérante à celle que, au cours du second Concile oecuménique du Vatican, aux applaudissements des Pères conciliaires et du monde catholique, Nous avons proclamée Mère de l'Eglise. Par cette reconnaissance, du fait que Marie a spirituellement enfanté l'Eglise, Nous confirmons un point de la doctrine traditionnelle. Marie est « vraiment Mère des membres du Christ », dit saint Augustin, à quoi fait écho, sans parler des autres, saint Anselme : « Quelle dignité plus haute pourra-t-on jamais reconnaître que celle d'être la Mère de

Vierge du Rosaire pendant le mois d'octobre, qui lui est consacré, le Pape exprime son angoisse devant les maux qui risquent de troubler plus gravement encore la paix de l'humanité : la course aux armements, le nationalisme, le racisme, les mouvements révolutionnaires, la séparation forcée des populations et les attentats criminels.



ceux-là dont le Christ daigne être le Père et le Frère ? ». Notre prédécesseur Léon XIII a même appelé Notre-Dame « en toute vérité Mère de l'Eglise ». C'est donc en toute assurance que nous mettons Notre espoir en Elle, parmi l'émoi et la crainte qu'inspirent les troubles actuels. »

Souhaitant que dans le monde entier une « journée consacrée à prier pour la paix » soit organisée le 4 octobre, jour anniversaire de son voyage à l'ONU, le Pape dit :

« Que par l'intercession de Marie brille enfin pour le monde entier l'aurore de la véritable paix — la paix dans tous les domaines, y compris celui de la pratique religieuse. Actuellement, hélas, la liberté de professer la religion n'est pas assurée partout. »

### PRIERE A LA VIERGE

En terminant Paul VI invoque Marie dans les termes suivants :

O bienheureuse Vierge, dans votre bonté maternelle, regardez tous vos enfants. Voyez l'inquiétude des pasteurs, qui redoutent les horreurs d'une tempête pour le troupeau confié à leur responsabilité. Montrez-vous attentive à l'angoisse de tant d'hommes, pères et mères de famille, que préoccupe le sort de leurs enfants comme le leur, et qui portent les pires tracasseries. Apaisez les dispositions des belligérants et inspirez-leur « des pensées de paix ». Faites que Dieu, vengeur de la justice lésée, agisse selon sa miséricorde, restitue aux peuples la tranquillité si désirée et leur assure une ère très longue de véritable prospérité.

## Genève : ouverture des journées de l'aéronautique et de l'espace

GENEVE — Les Journées de l'aéronautique et de l'espace ont été ouvertes officiellement hier après-midi, à l'hôtel Intercontinental, à Genève.

Placées sous les auspices du Groupement industriel européen d'études spatiales (EUROSPACE) et de l'Association internationale des constructeurs de matériel aérospatial (AICMA), qui tiendront leur assemblée générale mardi et mercredi, ces journées ont pour but d'informer les milieux politiques, économiques et scientifiques des efforts collectifs entrepris sur le plan européen dans le domaine de la recherche spatiale, de donner un aperçu visuel des projets et réalisations en cours et de permettre un échange d'idées et d'expériences entre les représentants des divers organismes spécialisés.

L'importance des manifestations et conférences qui se dérouleront jusqu'à jeudi soir est marquée par la participation des dirigeants de la plupart des organismes européens s'occupant de recherche spatiale et de personnalités scientifiques de grand renom.

Président une conférence de presse à laquelle assistaient quelque 60 journalistes, M. F.-W. Hummler, président de l'Association suisse pour les techniques spatiales, a parlé des efforts croissants de l'industrie suisse pour collaborer aux programmes spatiaux européens. Le prof. Thalau, président d'AICMA, M. Vinsonneau, secrétaire général d'EUROSPACE et le prof. Marcel Golay, vice-président d'ESRO, ont également pris la parole.

Une exposition du plus haut intérêt a été inaugurée également hier après-midi. Les organismes participant aux Journées et plusieurs entreprises de l'industrie horlogère suisse y présentent les projets et réalisations en cours sous forme d'appareils, de maquettes et de photos.

## Yegorov, le premier médecin de l'espace est arrivé à Genève

Boris Yegorov, le premier médecin soviétique à avoir réalisé un vol spatial, est arrivé hier soir à l'aéroport de Genève, venant de Moscou.

Le célèbre cosmonaute, qui était à bord de Voskhod 1, en octobre 1963, en compagnie de Vladimir Komarov et de Constantin Feoktistov, doit participer au Congrès européen de biologie spatiale.

## CHRONIQUE DE POLITIQUE ETRANGERE par M.-W. Suès

# Quand trop de gens s'en mêlent...

La proximité d'une assemblée plénière des Nations Unies, au cours de laquelle la politique des grandes puissances est passée au crible par une majorité de petits Etats prêts à tout critiquer pour affirmer leur existence, complique singulièrement la tâche des principales chancelleries. Certains ministres des Affaires étrangères tiennent précipitamment des conférences de presse préliminaires pour exposer quelle sera l'attitude de leur délégation. Des chefs de gouvernement profitent d'une occasion, même extra-parlementaire, pour expliquer leur position face à tel ou tel problème, inscrit à l'ordre du jour de la prochaine session ou qui sera amplement discuté dans les couloirs.

On pourrait penser de prime abord que cette « diplomatie » sur la place publique, instaurée par feu le président Wilson quand il conçut et fonda la Société des Nations, reprise déjà à contre-cœur par ceux qui promulguèrent l'Organisation des Nations unies, est une disposition souhaitable. On constate après 46 années d'usage qu'à trop vouloir l'ériger en dogme on a augmenté les difficultés d'entente, on ouvre la porte à la démagogie et l'on émeut inutilement une opinion publique mondiale, imparfaitement renseignée suivant la partie du globe en cause. En effet, ne sont périodiquement sur la sellette qu'une douzaine à peine de puissances dominantes, alors que plus d'une centaine, sur les 117 membres de l'Organisation s'érigent en censeurs, en critiques, en accusateurs, sans connaître tous les aspects des problèmes en discussion et sans porter la moindre des responsabilités politiques qui accablent les véritables intéressés.

Ainsi, l'éventuelle admission de la Chine Populaire ; ainsi l'accession de l'Allemagne Fédérale à l'arme nucléaire ou à son contrôle ; ainsi le bloc de ségrégation raciale en Afrique ; ainsi la survivance du colonialisme sur les continents noir et jaune ; ainsi le profond déséquilibre social en Amérique latine ; ainsi la nouvelle offensive capitaliste de la finance privée des Etats-Unis aux quatre coins

du globe. Et ce ne sont là que quelques exemples.

### PRECIPITATION !..

Les débats houleux, pleins d'amertume pour ne pas dire de haine et de jugements partiels à l'emporte-pièce, se révèlent nuisibles et n'apportent pas de solution. Dans tous ces cas, les chancelleries des Etats réellement intéressés se sont livrées à des enquêtes approfondies qu'ignorent totalement les orateurs qui exploitent ces situations à des fins idéologiques ou publicitaires. Rien d'étonnant à ce que les experts neutres estiment que l'on parle beaucoup trop et inutilement sur cette « place publique ». Rien d'étonnant à ce que U Thant, qui en fut pourtant le respecté « metteur en scène », dise, maintenant qu'il fait ses valises, qu'une « méthode plus discrète » permettrait de parvenir à des meilleurs résultats. Si, dans le drame vietnamien il n'a jamais pu mener à terme une négociation, c'est parce que les adversaires de la paix, grâce à des indiscrétions, souvent même inexacts, ont entraîné sur la place publique les propos constructifs secrets, les torpillant par jalousie et pour empêcher une détente. Ainsi quand les dirigeants chinois ont voulu se justifier de faire de la guerre du Vietnam un moyen d'agiter perpétuellement l'opinion publique mondiale plutôt que d'y mettre

fin, ils ont évoqué les échanges de vue ultra-secrets que les ambassadeurs de Pékin et de Washington conduisent périodiquement à Varsovie et dont personne, pas même les chancelleries, n'ont jamais rien su ! C'était reconnaître implicitement que ce système est supérieur à l'autre.

La précipitation que l'on relève peut être préjudiciable à certaines évolutions politiques. Ainsi les dirigeants de la République Fédérale allemande, foncièrement américanophiles pourraient le devenir un peu moins quand dans quelques jours, le président Johnson dira à son hôte, M. Erhard, qu'il préfère conclure un traité sur la non-prolifération nucléaire avec les Russes, plutôt que de recevoir le gouvernement de Bonn dans le « club atomique ». C'est d'ailleurs ce qu'avait prévu le président De Gaulle qui attend toujours un revirement des Allemands !

Ainsi le président Wilson, se révélant un négociateur réaliste, a persuadé les gens du Commonwealth britannique qu'il valait mieux lui accorder un nouveau délai pour trouver une solution au complexe rhodésien, plutôt que d'agiter l'ONU, dont les 117 membres ne peuvent pas contraindre la Grande-Bretagne à déclencher des sanctions militaires contre M. Ian Smith et ses amis, surtout maintenant que l'ultra dur M. Vorster gouverne en Union Sud-Africaine. Dans les deux cas — et ce ne sont pas les seuls — il fallait faire vite pour couper l'herbe sous les pieds de tous les troubles qui cinglent vers New York et son palais onusien, pour SE servir de l'Organisation internationale, plutôt que de la servir ! Ce n'est pas pour se retirer en méditant sur les pentes abruptes de l'Himalaya, que le silencieux Birman quitte son bureau de secrétaire général.

Me Marcel-W. SUES.

DANS NOS CANTONS

Procédés insolites de la télévision alémanique

BERNE - Avec M. von Greyerz, conseiller national radical de Berne, le Conseil fédéral admet que la télévision zurichoise recourt parfois à des procédés insolites.

précise que lors de cette émission du 4 juin le collaborateur de la TV n'était en fait pas déguisé en monteur des PTT.

Plus de 60.000 francs de bijoux disparaissent

GENEVE - La nuit dernière, des voleurs se sont introduits par effraction dans un appartement du quartier de Saint-Jean, à Genève, qu'ils ont entièrement fouillé.

Nomination et démission

BERNE - Le Conseil fédéral a pris acte, avec remerciements pour les services rendus, de la démission de M. Fritz Aerni, à Berne, de ses fonctions de membre de la commission fédérale d'experts forestiers.

BERNE - Le Conseil fédéral a nommé le colonel brigadier Maurice Brun, jusqu'ici chef de section 1 A, suppléant du chef du Service de génie et des fortifications, et le colonel EMG Hans Hauser, jusqu'ici chef de section 1 A, chef de subdivision de ce service.

Le policier abat le voleur

BODMAN (Lac de Constance) - Un policier de Bodman a abattu un individu qu'il avait surpris en flagrant délit d'effraction.

Réorganisation du Département militaire fédéral

BERNE - Le Conseil fédéral a approuvé lundi un message sur la réorganisation du Département militaire fédéral. Ce message sera publié la semaine prochaine.

Un autre message invite les Chambres à autoriser le gouvernement de créer de nouvelles missions diplomatiques dans les pays qui accéderont à l'indépendance et qui seront reconnus par la Suisse de 1966 à 1970.

24 heures de la vie du monde

\* L'INDONESIE REINTEGRE L'ONU - L'Indonésie a formellement demandé, lundi, sa réadmission à l'organisation des Etats-Unis.

\* NOUVELLE JOURNEE DE RELACHE POUR 17.000 MINEURS DE LA RUHR - Les mineurs du bassin de la Ruhr ont du supporter, lundi, une journée de relâche non payée.

\* DES VOLS AMERICAINS SUR LA CHINE - Le Département d'Etat a reconnu, lundi, la possibilité d'un ou plusieurs survols récents du territoire communiste chinois par des avions militaires américains, effectués par inadvertance.

\* LA TERRE TREMBLE - La terre a de nouveau tremblé, lundi, au Ciminna, à une quarantaine de kilomètres de Palerme.

\* M. CHARLES BOHLEN A QUITTE ORLY - L'ambassadeur des Etats-Unis à Paris, a quitté, lundi matin, Orly pour Washington.

\* LE CHAH D'IRAN A QUITTE LA POLOGNE - Le Chah d'Iran et son épouse ont quitté, lundi, la Pologne pour rentrer dans leur pays.

\* LE CHANCELIER ERHARD ACCEPTE LA DEMISSION DE M. WESTRICK - Le chancelier Ludwig Erhard a accepté, lundi, la démission de M. Luger Westrick.

Ouverture de la session d'automne des Chambres fédérales

BERNE - La session d'automne des Chambres fédérales s'est ouverte lundi en fin d'après-midi, sous la présidence de M. Pierre Graber, de Lausanne.

Trois nouveaux députés sont d'abord assermentés: MM. A. Caroni, conservateur chrétien-social, Tessinois (qui succède à M. Boffa, décédé), R. Rott, démocrate zuricois, et Fritz Marthaler, agrarien de Bienne, successeur de M. Brienz, nommé par le Conseil fédéral commissaire de campagne en chef.

Le conseil vote ensuite un crédit de 8 millions de francs pour l'achat de terrains et d'un immeuble à Muttz (Bâle-Campagne), destinés à la construction de logements pour le personnel fédéral.

Deux députés socialistes, MM. Waldner et Duby, déplorent tout en approuvant le projet - que le problème du logement à loyer modéré soit une fois de plus lié à celui de la spéculation foncière.

Le conseiller fédéral Bonvin, qui répond aussi à M. Breitenmooser (CS Bâle) relève que la Confédération s'efforce par divers moyens de procurer des conditions de logement favorables à ses employés.

Dans sa première séance, le Conseil des Etats a approuvé sans opposition le rapport du Conseil fédéral sur la 49e session de la conférence internationale du travail.

L'état de la diaconesse blessée près de Genève

GENEVE - Une diaconesse bernoise, qui se promenait dimanche soir au Petit-Saconnex, fut blessée par une balle perdue qui l'atteignit au bras.

La police met fin à l'aventure de jeunes délinquants

PORRENTRUY - Quatre jeunes gens, âgés de 11 à 15 ans, venant de Spreitenbach (AG), s'étaient enfuis du domicile de leurs parents au moyen de vélocipèdes volés et après avoir commis un vol de marchandises dans un entrepôt qu'ils avaient saccagé.

Le maire de Genève et des conseillers administratifs se rendent à Prague

GENEVE - M. Frédéric Rochat, maire de la ville de Genève, accompagné de M. Olivet, président du conseil municipal et de MM. Ganter et Ketterer, conseillers administratifs, est parti, lundi matin, de l'aéroport de Cointrin pour Prague.

Record au Comptoir: 285.000 visiteurs

LAUSANNE - Pendant le grand week-end du Jeune fédéral, soit du samedi à lundi soir, le 47e Comptoir suisse a, une fois de plus, battu tous les records: il a enregistré au total, pendant ces 3 grandes journées, l'entrée de 285 000 visiteurs (190 000 en 1963, et 225 000 en 1965).

Des personnalités allemandes visitent la Suisse

BERNE - Les représentants permanents de huit Laender fédéraux allemands auprès du gouvernement de la République fédérale allemande feront de lundi à mercredi un voyage d'information en Suisse.

Naissance d'une girafe au zoo de Bâle

BALE - Samedi dernier, une girafe a vu le jour au Jardin zoologique de Bâle. En prenant son travail le matin, le gardien a constaté la présence du nouveau-né, venu au monde peu de temps auparavant.

LES COURS DE LA BOURSE

Table of stock market prices for Geneva, Paris, Frankfurt, Milan, and Zurich. Columns include company names and their respective prices.

CHRONIQUE SOCIALE \* CHRONIQUE SOCIALE \* CHRONIQUE

La réforme agraire en Amérique latine

Le diocèse de Salto, en Uruguay, a remis 260 hectares de terrain ainsi que les installations qui s'y trouvent à une coopérative de paysans. «L'Eglise met ainsi en pratique ce qu'elle a toujours prêché et ce qu'elle réalise maintenant en vue d'une plus grande justice humaine et sociale».

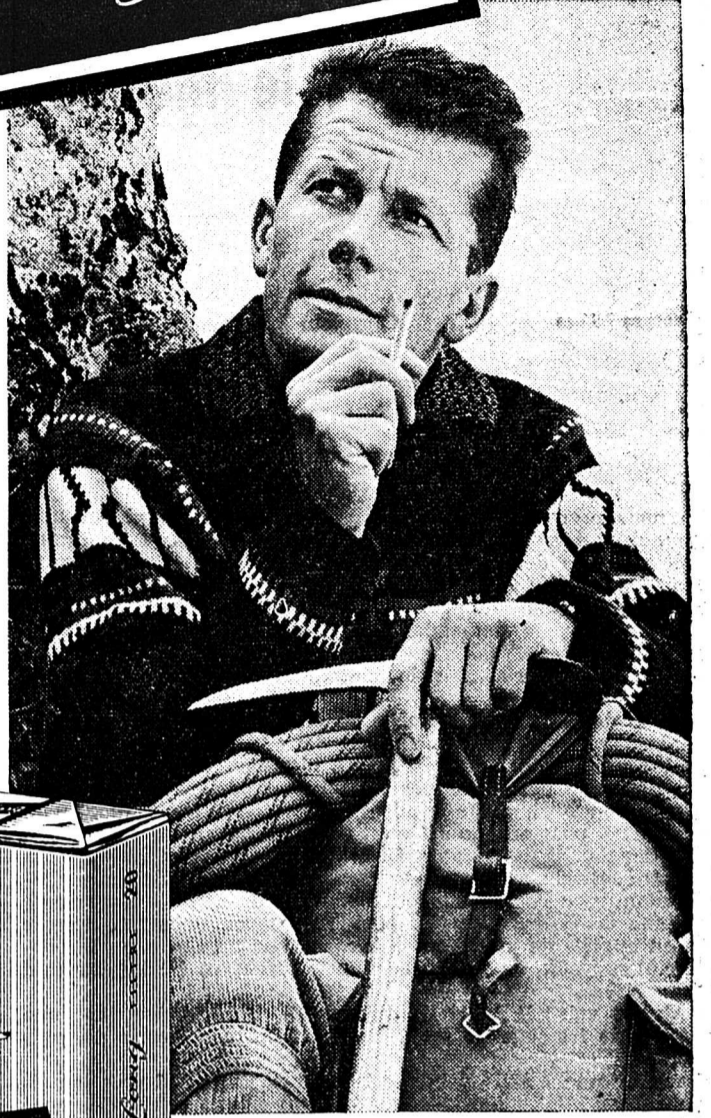
UNE FONDATION D'ASSISTANCE SOCIALE ET EDUCATIVE A SAINT-DOMINGUE - L'épiscopat de la République dominicaine a décidé de créer une fondation portant le nom de Paul VI et qui aura pour but de mettre en œuvre un programme d'assistance sociale et éducative afin d'améliorer les conditions de vie de la population dominicaine.

Le provincial des jésuites, le père Frédéric Schuller, a ajouté que toutes les attaques et calomnies de la famille Bogran sont un nouvel exemple des vexations personnelles auxquelles s'exposent ceux qui se mettent au service des pauvres.

Selon les évêques de la République dominicaine, les maux dont souffre le pays sont: la pauvreté de la population; l'abandon des paysans à leur sort, la répartition injuste des terres, une crise alarmante de l'éducation et, enfin, le manque de sérieux en ce qui concerne la préparation du mariage et de la famille.

# Ils sont tous d'accord:

# MARY Long



...elle est si douce ...

si douce ...

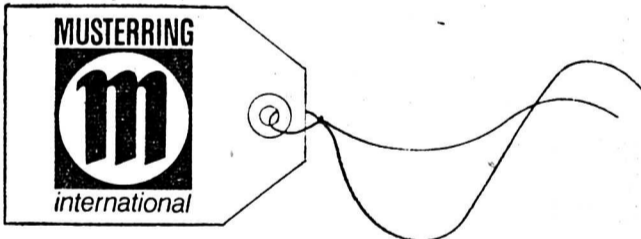
...si douce!

Fr. 1.20



ML 3

## Ne manquez pas de voir ce mobilier complet !



### BRIGITTE

Une chambre à coucher aux riches profils avec entourage. Exécution soignée en noyer pyramide. Avec armoire spacieuse à 3 portes.

### CORVIGLIA

Une armoire de salon en magnifique noyer flammé. Vitrine à verre antique et bar. Trois spacieux tiroirs. Riches profils. Largeur 190 cm, hauteur 130 cm.

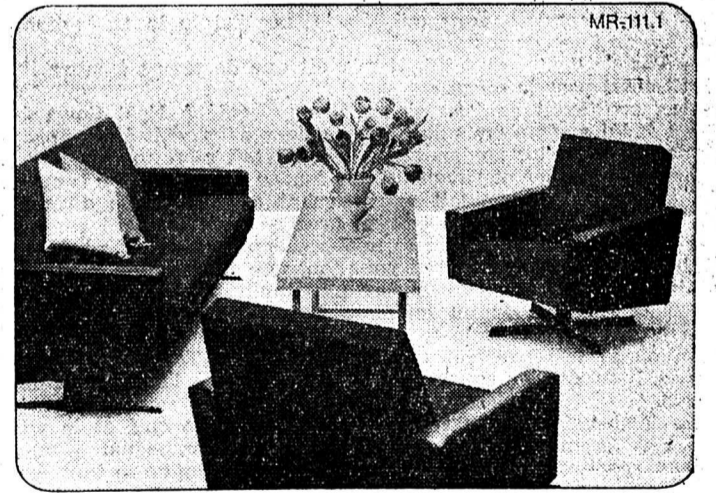
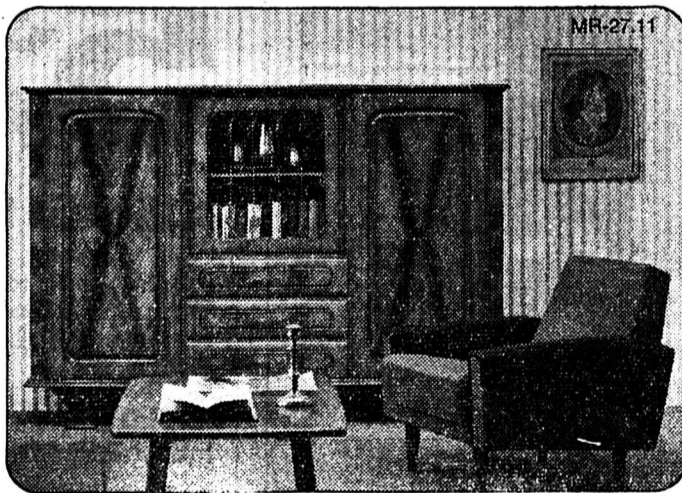
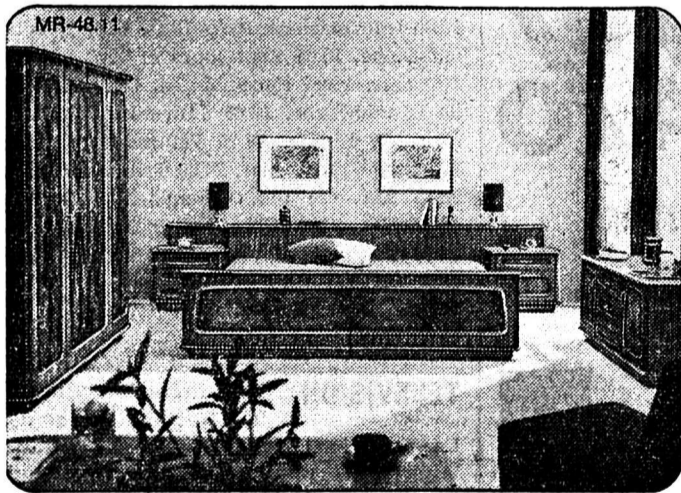
### PRESTIGE

Salon de forme attrayante et de grand confort. Spacieux divan-couchette. Pieds tournants stables. Accoudoirs en simili-cuir. Meubles suisses de qualité

Ce mobilier complet ne coûte que

# Fr. 4850.-

Une offre splendide à un prix avantageux!



**Important pour les fiancés:**

Visitez nos grandes expositions à Brigue et à Martigny!

Les tous derniers modèles de Suisse et d'Europe viennent d'arriver!



## A. GERTSCHEN FILS SA

Des modèles magnifiques, aux prix mesurés, en provenance de toute l'Europe chez A. GERTSCHEN FILS SA, la grande fabrique valaisanne de meubles!

Fabrique de meubles et agencement d'intérieur  
A. GERTSCHEN FILS SA  
Fabrique à Naters  
Grandes expositions à Martigny 026 2 27 94 à Brigue 028 3 10 55

### \* Gratuit! \*

**Grand catalogue de 48 pages en couleurs des plus beaux modèles de la Suisse et de toute l'Europe!**

Veillez me remettre gratuitement et sans engagement de ma part ce catalogue.  
Je m'intéresse à: \_\_\_\_\_  
Mme \_\_\_\_\_  
Mlle \_\_\_\_\_  
M. \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Numéro postal et lieu: \_\_\_\_\_

# A bas

## tout le monde

par Georges Mikes

Copyright by Cosmopress

En nous promenant un jour, nos regards tombèrent sur une denrée qui ressemblait à une saucisse et qui était, à en croire l'étiquette piquée dessus, du « fromage de tête ». Croyant qu'il s'agissait de la bonne vieille spécialité que l'on trouve sur le Continent, je décidai de m'en procurer pour le dîner. Une fois dans le magasin, je demandai : « Une demi-livre de fromage de tête, s'il vous plaît.

— De quoi ? répondit le charcutier d'un ton légèrement inquiet.

— Une demi-livre de fromage de tête, s'il vous plaît », répétai-je avec une certaine nonchalance dans la voix.

Je le redis encore une fois, puis à plusieurs reprises. Je répétai ma demande des douzaines de fois, en parlant lentement, à voix basse, en hurlant. Je m'adressai au charcutier comme à un débile mental, puis comme s'il était sourd. Finalement, j'essayai le langage des tout-petits enfants. Le commerçant n'avait toujours pas la moindre idée de ce que nous étions venus faire dans son magasin. Soudain mon compagnon eut un éclair de génie. « Laisse-moi faire », me dit-il en hongrois, puis il se lança dans une longue tirade en anglais en articulant à demi et sur un ton à peine perceptible. Les yeux du charcutier s'éclairèrent et il déclara tout joyeux :

« Ah ! je vois ! Il fallait le dire plutôt. Vous voulez donc une demi-livre de fromage de tête ? Pourquoi ne pas l'avoir dit plus tôt ? »

Pas de doute, c'était la bonne technique. Et je n'ai plus jamais parlé de façon intelligible jusqu'au moment où j'ai su correctement l'anglais et, même après, cela ne m'est pas arrivé souvent.

Par la suite, je commençai un beau jour à comprendre ce que disaient les étrangers, mais pas les Anglais et les Américains. Plus l'accent étranger était prononcé, plus les phrases étaient écorchées et malmenées, mieux je saisisais jusqu'aux moindres nuances. Je me souviens qu'enfant j'étais très ennuyé de ne pas savoir lire. Ma déception me conduisit en fin de compte à formuler une théorie assez personnelle. J'étais absolument convaincu que personne ne savait lire. Les grandes personnes faisaient semblant, pour essayer de conserver leur réputation de supériorité sur les enfants, mais en réalité la lecture leur était totalement étrangère. J'avais oublié depuis longtemps ma petite conception sur les illettrés, lorsque je m'en souvins brusquement peu de temps après mon arrivée en Angleterre.

Au cours d'une séance de cinéma, j'étais un jour particulièrement énervé de ne pouvoir saisir un trait mot du commentaire accompagnant le film. Les paroles, de l'américain probablement, se déversaient sur moi comme une avalanche de sons nasillards indéfinissables. Et pourtant je devais connaître les mots employés. On ne pouvait parler pendant une demi-heure sans employer des expressions courantes dont je me servais tous les jours. Malheureusement je ne parvenais pas à isoler un seul mot qui sonnât familier à mes oreilles et je soupirais : « Bonté du ciel ! Viendra-t-il un jour où je comprendrai ? » Mes doutes d'enfant réapparurent alors en moi et je fus persuadé que personne n'y comprenait rien non plus. Pas un être humain ne pouvait saisir une bribe de cette suite de glissements nasaux. Toute cette histoire n'était qu'un vaste canular uniquement destiné à me faire marcher ! Où est le bon vieux temps ! Aujourd'hui je vais toujours au cinéma et, en entendant le commentaire des actualités américaines, je songe au passé avec un soupir de regret. Quand je pense qu'il fut une époque où je ne comprenais pas ce laïus stupide !

Parmi les nouveaux arrivés de Hongrie, il était tout à fait curieux de remarquer comment chacun de nous apprenait exactement les mots et les expressions dont il avait besoin. J'habitais Londres depuis quelques mois lorsqu'un de mes amis, acteur au Théâtre national de Budapest, vint passer ses vacances en Angleterre. Il envisagea quelque temps de rester à Londres définitivement, mais il dut rentrer en Hongrie. Au bout de deux jours passés à visiter la capitale, il me demanda soudain en sortant du métro : « Connais-tu à Londres un acteur qui s'appellerait... attends... Noël Coward ? »

— J'ai l'impression que oui, dis-je, car j'ai lu la traduction hongroise de l'une de ses pièces.

— Pas de doute, c'est lui. Il m'a dit que de temps à autre il écrivait aussi pour la scène. »

Mon ami avait eu l'occasion d'être présenté à Noël Coward à Paris et lui avait promis de lui faire signe s'il venait à Londres. Etre obligé de parler anglais au téléphone était alors un véritable cauchemar pour moi, et j'avais du mal à m'en remettre. Mon camarade, au contraire, semblait extrêmement à l'aise. Il se dirigea vers la cabine téléphonique la plus proche, sortit un petit carnet de sa poche et, ayant trouvé le numéro, appela M. Coward. Mon ami devait connaître en tout et pour tout une douzaine de mots en anglais et son français était encore plus limité. Et pourtant il eut avec Noël Coward, durant quarante-cinq minutes, une conversation très animée en anglo-normand ou du moins en un étrange jargon où se mêlaient anglais et français. Toutes les deux minutes, il éclatait de rire et il y avait de l'écho à l'autre bout de la ligne.

Le lendemain, il alla rendre visite à Noël Coward et le vit assez régulièrement durant son séjour. Je l'accompagnai à une ou deux reprises et je me sentais terriblement timide et stupide. Tandis que mon ami était le pôle de la réunion. En un tour de main, il rejeta Noël Coward à l'écart et prit la direction des opérations. Beaucoup de jolies femmes étaient amoureuses de lui.

Il possédait une habileté diabolique pour ramasser des phrases entières et se souvenir des expressions précédemment entendues. Il était incapable de mettre trois mots d'anglais à la file sans commettre une demi-douzaine de fautes de syntaxe, mais, s'il répétait des phrases précédemment entendues, on aurait eu du mal à découvrir la moindre trace d'accent étranger. On aurait vraiment cru qu'il débarquait directement d'Oxford. Je réproavais, quant à moi, ce que je tenais pour de l'abus de confiance, mais lui se souvenait de son métier d'acteur, concentrant tous ses efforts sur la prononciation. Je découvris très vite que de mon côté également je trompais mes semblables sur mon compte, mais d'une manière légèrement différente. Je prêtais de beaucoup, en effet, écrire aux gens, plutôt que de parler avec eux. Il était, évidemment, assez facile de noter certaines phrases et de se souvenir d'expressions toutes faites, aussi étais-je tout à fait capable de rédiger des lettres à peu près passables alors que je parlais toujours en petit nègre.

Tous les nouveaux arrivés étaient d'ailleurs logés à la même enseigne. Les voyageurs de commerce ramassaient à droite et à gauche les expressions anglaises dont ils avaient besoin dans leur profession. Un de mes amis était capable d'écrire une longue étude sur les sujets les plus compliqués du droit anglais alors qu'il ne savait toujours pas demander du fromage au restaurant.

(A suivre)

### PHIL la fusée



Sept. 20

## MEMENTO

### SIERRE

Pharmacie de service. — Pharmacie Lat-thion, tél. 5 10 74.

Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30. Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.

Clinique Sainte-Clotilde. — Heures de visite la semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.

Château de Villa. — Exposition Morvan, jusqu'à fin septembre.

### SION

Cinéma Arlequin. — Tél. 2 32 49. Voir aux annonces.

Cinéma Capitole. — Tél. 2 40 45. Voir aux annonces.

Cinéma Luz. — Tél. 2 15 45. Voir aux annonces.

Médecin de service. — En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital. Tél. 2 43 01.

Ambulance. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.

Dépannage de service. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 ou 2 54 63.

Dépôt de pompes funèbres. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.

Pharmacie de service. — Pharmacie Zimmermann, tél. 2 10 36.

Maison des jeunes. — Foyer pour Tous, Pratitoni : ouverte tous les jours jusqu'à 22 h. T. V., divers jeux de table, échecs. Entrée libre sans obligation de consommer. Salle pour réunions.

Cabaret-dancing de la Matze. — Dès aujourd'hui ANY RANJA, chanteuse vedette; JO KARTYS, champion de la magie; Jacques FERRY, fantaisiste animateur. Orchestre : Pierre Jeanneret.

Piscine de Sion. — Fermée.

### MARTIGNY

Cinéma Etoile. — Tél. 2 21 54. Voir aux annonces.

Cinéma Corso. — Tél. 2 26 22. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Bois-sard, tél. 2 27 96.

Manoir de Martigny. — Exposition « Le Livre » cent ans d'édition en Suisse romande. Visite commentée en duplex sur demande.

LIDDES — Jusqu'à fin septembre, maison de commune de Liddes : exposition « La céramique romande ». Peintres : J.-C. Roullier et Cécile Gross.

### SAINT-MAURICE

Cinéma Rozy. — Tél. 3 64 17. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Gallard, tél. 3 62 17.

Service d'ambulance. — Tél. Nos (025) 3 63 67 ou (025) 3 62 21 ou (025) 3 62 12.

### MONTHEY

Plaza. — Tél. 4 22 60. Voir aux annonces.

Montheolo. — Tél. 4 22 90. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Ra-boud, tél. 4 23 02.

### FRIBO

FRIBO-indicateur idéal de poche, comprenant toute la Suisse, une belle surprise pour tous ceux qui prennent le train, l'auto postale, le bateau, les téléphériques et funis. Et s'il s'agit de franchir la frontière, « les communications ferroviaires avec l'étranger » sont un surplus gratuit de cet indicateur pratique et demandé.

### Annonces diverses

Depuis de nombreuses années, nous payons

# 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%

d'intérêt ferme

pour tous capitaux à partir de 2000 francs. Demandez renseignements détaillés sans engagement.

La Financière Industrielle S.A.

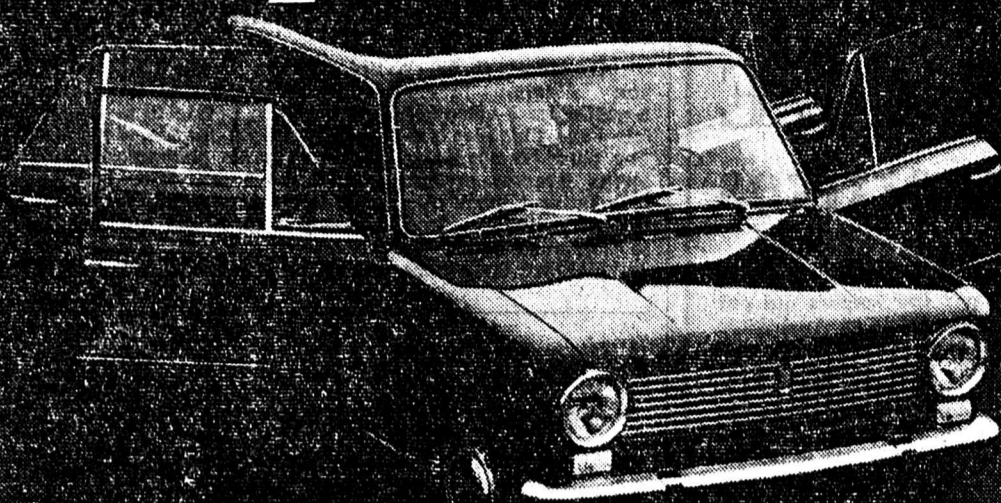
Talstrasse 82, 8001 Zürich Tél. (051) 27 92 93

### La famille Flopp



# Exposition

# FIAT 124



*Vous connaissez mon nom:  
Fiat 124. Mais savez-vous qui je  
suis? J'apporte le maximum de  
confort dans une nouvelle caté-  
gorie de voitures... Une nouvelle  
conception de l'espace, une  
technique affinée, une sécurité  
accrue.*

*Profitez de l'occasion et venez me voir*

Mardi 20, mercredi 21 et jeudi 22 septembre 1966, de 9 h. à 22 h., au Casino-Etoile de Martigny

**Bruchez & Matter, Garage City, Martigny - Tel. (026) 2 10 28**

P 399 X

**MOLLO** Revitalisant textile  
rend votre linge doux et souple  
**STEINFELS**



# Gratis 1 Vim

**1.30 les deux!**

VIM est la poudre à nettoyer la plus demandée!  
VIM avec désinfectant vous garantit partout  
une propreté hygiénique.

**Nettoyez propre et bon marché  
comme jamais!**

V 104



GRANDS MAGASINS DE MEUBLES

# ART ET HABITATION

14 AV. DE LA GARE ET ANCIENNE FABRIQUE WIDMANN, SOMMET GD-PONT - SION

## LIQUIDATION PARTIELLE

autorisée jusqu'au 19 novembre 1966 (fin de bail)

### RABAIS DE 10 à 50%

Mobiliers d'occasion, meubles rustiques et de style, anciens et reconstitués, salles à manger, salons, chambres à coucher, meubles isolés, fauteuils, divans, lits, tapis d'Orient, tissus d'ameublement et de décoration, bibelots, bronzes, étains, gravures, tableaux, lustrerie, etc.

Pour être en mesure d'encore mieux satisfaire notre clientèle, au fur et à mesure des fins de baux, nos différentes expositions à Valeyrès-sous-Rances (VD), nos magasins de l'avenue de la Gare à Sion, l'ancienne fabrique Widmann, sommet du Grand-Pont, seront supprimés. Une nouvelle et importante fabrique-exposition sera construite dans un proche avenir dans le Bas-Valais. Ces nouveaux locaux nous permettront de présenter un choix encore plus grand, de rationaliser la restauration, la fabrication, l'administration et la vente, et encore de faire bénéficier chacun de prix plus avantageux.

ARMAND GOY, ENSEMBLIER-DECORATEUR

### Avenue de la Gare 25, Sion

(à côté du Crédit suisse)

### A LOUER pour automne 1967

#### UN MAGASIN

avec sous-sol (éventuellement accès direct au premier étage).

#### UN ETAGE

pouvant être aménagé comme bureaux, cabinet médical, etc., au gré des preneurs.

#### PLACES DE PARC

(garage en sous-sol avec accès facile. Quelques places encore disponibles).

Pour tous renseignements, s'adresser à la direction de Publicitas S.A., Avenue du Midi 8, à Sion. Tél. (027) 2 44 22.

### PEUGEOT 403

modèle 1300. Très bon état, soignée, à vendre.

Prix intéressant.

Téléphone (025) 2 20 64

P 37338 S

On cherche à acheter d'occasion une

#### pompe à vin

à bras

#### un fourneau potager

à bois, en émail, à deux trous, avec four et bouilloire.

Ecrire sous chiffre PA 37559 à Publicitas S.A., 1951 Sion.

P 37559 S

### Bourg-Saint-Pierre (VS)

#### terrain à vendre

dans situation ravissante pour construction de 1 ou 2 chalets, 1 652 m<sup>2</sup>, avec eau potable, égout et courant électrique à 50 mètres.

Pour visiter et traiter, téléphoner au (026) 4 91 58 ou (026) 4 91 76.

P 37585 S

Couple hôtelier cherche à acheter

#### hôtel garni hôtel ou motel

Région Riviera vaudoise ou Valais.

Offres sous chiffre P 83-2 V, Publicitas, 1800 Vevey.

### Docteur Ch. BROCCARD

Martigny

### ABSENT

### Grande vente de meubles

d'occasion en tout genre pour appartements - villas chalets - pensions - hôtels employés - etc.

A débarrasser au plus vite: 30 bois de lits seuls, sommiers, matelas bon crin, quantité d'armoires à glaces, toilettes, lits complets, tables de nuit.

Quantité d'autres meubles et objets divers trop long à détailler

Mobiliers propres et en bon état. S'adresser chez

Jos. ALBINI - Montreux  
18 avenue des Alpes, 18  
Tél. (021) 61 22 02

La SOCIETE ROMANDE D'ELECTRICITE engagerait de suite ou pour date à convenir

### des monteurs-électriciens

pour ses services d'installations et des compteurs

Semaine de cinq jours. Caisse de pensions.

Les intéressés, de nationalité suisse, sont invités à retourner cette annonce, dûment remplie, à la direction de la société à 1815 Clarens-Montreux.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Apprentissage : \_\_\_\_\_

057 / G

P 11 L

A LOUER à Martigny, quartier tranquille et ensoleillé, près du centre, pour tout de suite ou date à convenir

#### appartement

#### 3 pièces

confort. Loyer, Fr. 235.- + charges.

Tél. (026) 2 24 09

P 853 S

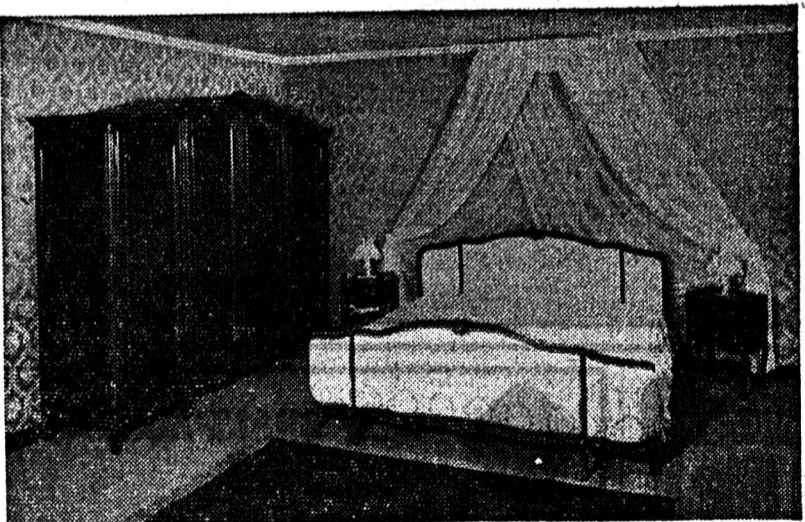
### DECOLLEUR

sur machine Tornos est cherché. Atelier moderne, travail varié. Avantages sociaux.

Faire offres à Wermeille &amp; Co. S.A., 2024 Saint-Aubin, tél. (038) 6 72 40.

P 4044 N

### LA CHAMBRE A COUCHER DE VOS REVES



D'une fabrication et d'une finition impeccables, cette splendide chambre à coucher du plus pur style Louis XV, en noyer, richement sculptée, comprenant 1 armoire à 4 portes, 2 chevets, 1 grand lit en 200 cm de large rembourré crin et main, donnera à votre intérieur une intimité et une classe inégalables.

L'ensemble, y compris tissu et magnifique couvre-lit Louis XV avec passementaire,

### Fr. 5 300.-

seulement

Avant tout achat de meubles de style, visitez notre vaste et grandiose exposition.



Gobet

Meubles de style  
1630 Bulle  
Rue du Vieux  
Pont 1  
Tél. 029 2 90 25

### B O N

pour une offre sans engagement

Nom et prénom :

Localité :

Rue :

Je m'intéresse à :

## SERVICE MERCEDES-BENZ



Les belles occasions de la semaine :

MERCEDES 230, 66, 20 000 km

MERCEDES Diesel 190, 62

MERCEDES 220 SE

FIAT 1500, en parfait état

B.M.W. 2000, Berline, 66

MORRIS COOPER

### Garage Transalpin, Martigny-Croix

Tél. (026) 2 28 24 - 2 18 29

R. PONT &amp; J. BOCHATAY

P 358 S





# Nescafé offre

\*\*\*  
\* flacons \*  
\* spéciaux \*  
\*\*\*



**NESCAFÉ**

**GRATIS 25 TASSES**  
FLACON SPÉCIAL  
290 g au prix de 250

**GRATIS 10 TASSES**

café soluble löslicher Kaffee

## plus pour votre argent plus pour le même prix

**NESCAFÉ**  
STANDARD

**NESCAFÉ**  
SANS CAFÉINE

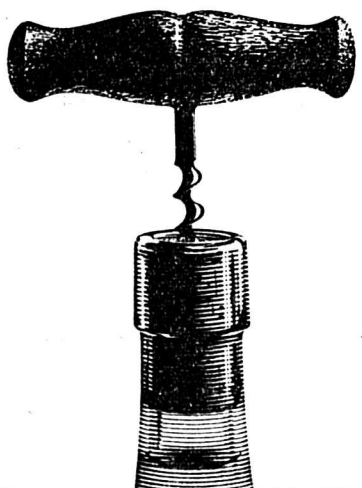
**NESCAFÉ**  
GOÛT ESPRESSO



Dix ou même vingt-cinq tasses de café gratuites ! Voilà ce que vous offre Nescafé.  
Profitez aujourd'hui même de cette offre exceptionnellement avantageuse. Vous pourrez ainsi préparer pour le même prix bien plus de tasses d'un délicieux café : Nescafé.  
Pourquoi ne pas profiter pleinement de l'occasion ? Gagner simultanément sur Nescafé standard, Nescafé goût espresso et Nescafé sans caféine ?

Urgent besoin d'argent ?  
Alors, envoyez ce coupon à  
la Banque de  
**PRETS**  
et de Participation s.a.  
Rasude 2, 1000 Lausanne  
Tél. (021) 22 52 77  
Nom, prénom et adresse :

### C'est bien meilleur avec un verre de vin



# Gonset

290.21.6.6.



A petit prix...  
sa délicieuse douceur  
vous donnera  
un nouvel éclat

Chemise de nuit,  
nylon velouré  
rose ou ciel.  
3 tailles (petite,  
moyenne, grande)

# 10.90

## Optique



Exécution immédiate  
des ordonnances  
de MM. les oculistes

Seul l'opticien  
spécialiste  
ajustera vos lunettes  
comme il se doit

*Moret*  
Opticiens  
MARTIGNY  
P 18 S



### POUSSINES

**BOVANS BLANCHE  
BOVANS ROUGE**  
Shaver croisée New-  
Hampshire de 2 1/2, 3, 4,  
5 et 6 mois en ponte.  
Santé garantie.  
A vendre chaque se-  
maine. Livraison à do-  
micile.

S. MATHEY, pare avicole, XIII CANTONS  
Henniez (VD) - Tél. (037) 6 41 68

## Pour vos imprimés

### 027/23151

SALINS au dessus de Sion

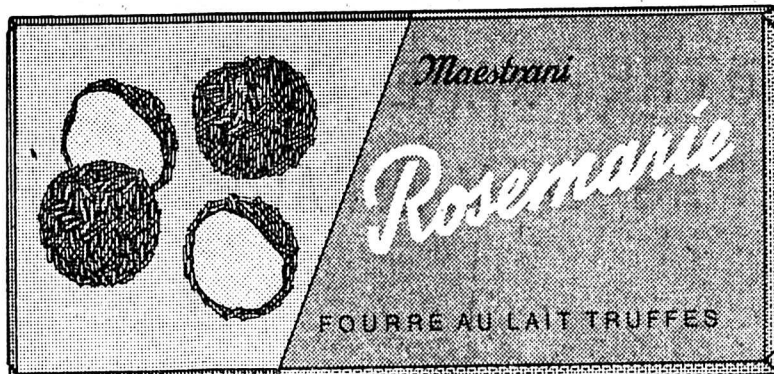
### terrain à construire

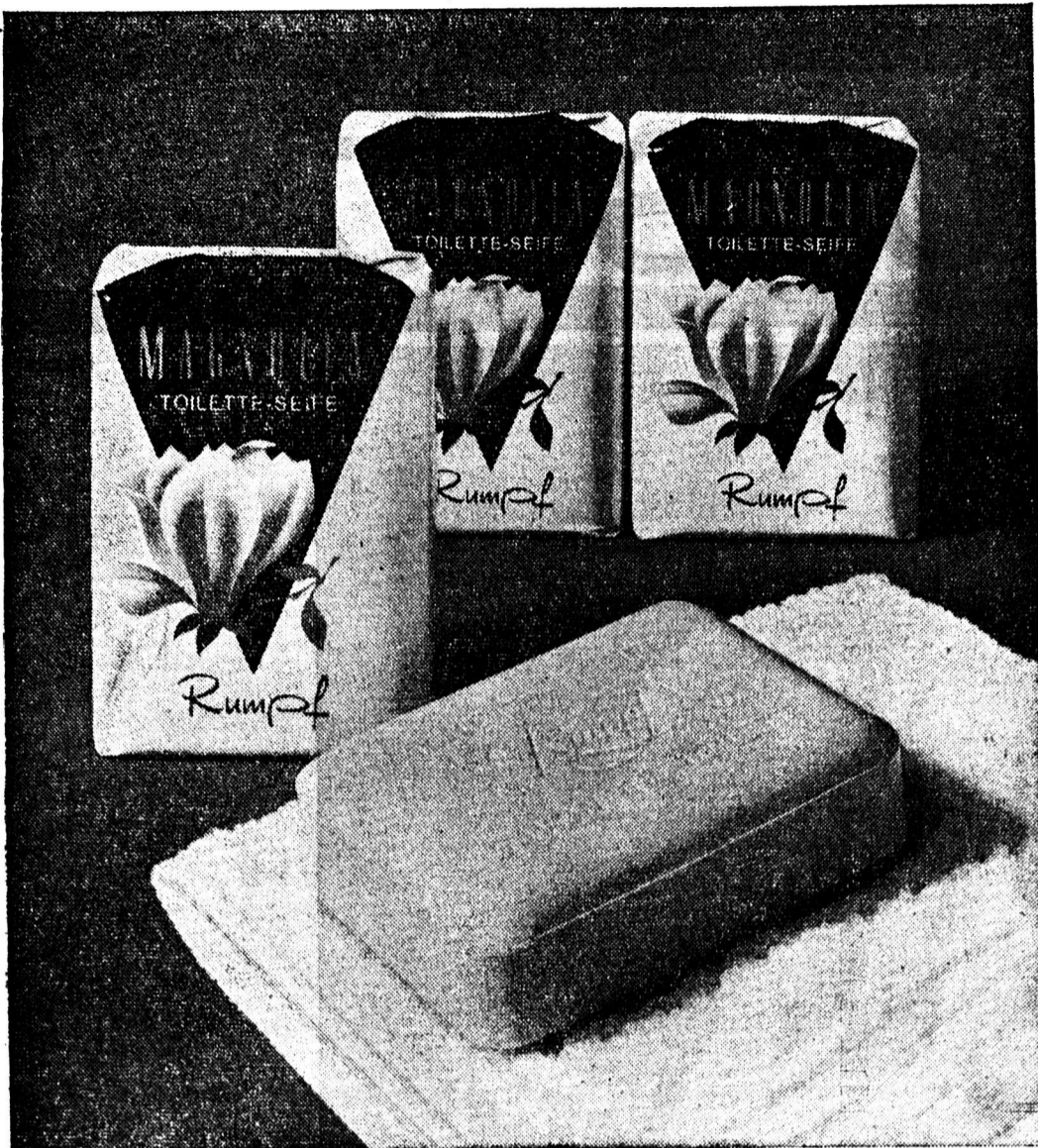
pour villas, à vendre par parcelles de 1000 m2 ou en bloc de 13 000 m2 avec possibilité de construire 11 villas, accès sur route principale.

Eau, électricité, sur place. Très jolie situation, vue imprenable.

Prix : 14 fr. le m2

Ecrire sous chiffre PA 45585 à Publicitas, à Sion.





### «MAGNOLIA»

le savon de toilette si apprécié, au parfum frais et discret, dans l'emballage avantageux de deux pièces (2 morceaux 200g - .75)



doublement avantageux en multipack:

2 emballages doubles **1<sup>20</sup>**

(au lieu de 1.50)

# MIGROS

## Votre dentier

exige des soins réguliers et attentifs. Donnez-les lui en utilisant les produits Kukident, éprouvés depuis des années.

Si vous portez votre dentier la nuit, vous obtiendrez un nettoyage hygiénique et inoffensif dans 30 minutes avec le nettoyeur rapide Kukident, ceci sans brosse et sans efforts: Plus de dépôt, plus de jaunissement. Les comprimés Kukident sont particulièrement pratiques en voyage et en vacances.

### Si vous enlevez votre appareil pendant la nuit

la poudre à nettoyer Kukident dans l'emballage bleu vous suffira. Le résultat est le même qu'avec le nettoyeur rapide Kukident; mais puisque le nettoyage prend quelques heures, trempez votre dentier dans la solution Kukident pendant la nuit. Le lendemain, votre prothèse n'est pas seulement propre, mais également fraîche et aseptique.

### Pour le nettoyage à l'aide d'une brosse

Kukident vous propose sa brosse spéciale ainsi que sa crème à nettoyer, ne contenant aucune craie.

Un effet particulièrement bienfaisant est assuré par l'hulle pour le palais Kukident, avec laquelle vous massez chaque matin et soir palais et mâchoires. Les gencives se resserrent et se fortifient.

### Pour faire tenir les appareils dentaires

Il existe trois adhésifs Kukident: La poudre adhésive Kukident normale en emballage bleu, la poudre adhésive Kukident extra-forte en emballage blanc et la crème adhésive Kukident qui est surtout recommandée pour des prothèses entières. Vous évitez des situations embarrassantes, car vous pouvez sans peur parler, chanter, rire, tousser, éternuer et même mastiquer toutes choses dures. Vous trouverez de plus amples renseignements dans le prospectus joint à chaque paquet Kukident. En pharmacies et drogueries, si non, envoyez une carte à MEDINCA, ZOUG.

Essayez et adoptez **Kukident**

Entreprise des environs de Neuchâtel demande pour entrée immédiate ou à convenir:

### chef charpentier

connaissant le traçage et le montage. Place stable. Très bon salaire au mois. Eventuellement logement à disposition.

Faire offres sous chiffre P 4038 N à Publicitas S.A., 2001 Neuchâtel.

### 2 manteaux

d'hiver pour fillette, en bon état, teinte beige, avec bordure brune. Long: 65 cm.

A vendre, 45 fr. pièce.

Ecrire sous chiffre PA 51922 Publicitas, 1951 Sion

P 37319 S

Grand Hôtel Cretieux - Champex-Lao cherche

### 1 bonne repriseuse-lingère

pour environ trois semaines.

Bons gages assurés.

Entrée tout de suite.

Tél. (026) 4 14 04.

P 66301 S

Plus élégant...  
avec un complet

*Monsieur*

Roger Krieger - Place Centrale - Martigny

P 126 S

GIU-2

MISE AU POINT D'UNE  
TOUTE NOUVELLE LAME  
SUPER LONGUE DUREE STOP  
SUPER SILVER STOP  
GARANTIT PLUS DE RASAGES  
QUE TOUTE AUTRE LAME STOP  
NE COUTE PAS D'AVANTAGE STOP



5 Gillette Super Silver en paquet ou en distributeur Fr. 2.50

= GILLETTE +

# NOUVEAU



**UN NOUVEAU**  
**choco-snack de Nestlé**

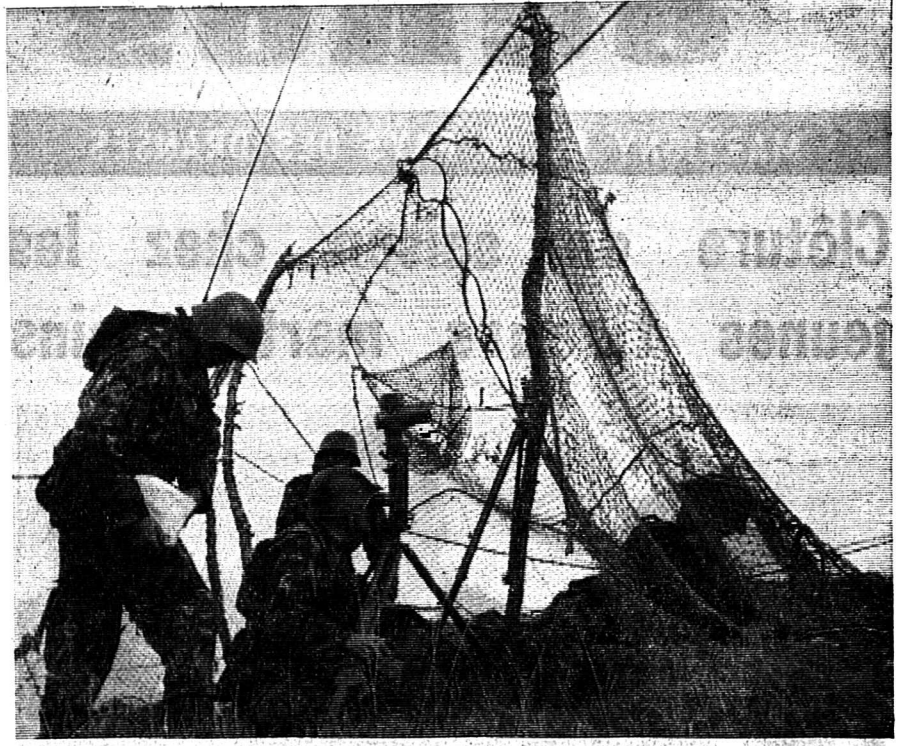
craque  
croustille  
et fond  
tout à la fois

## pour calmer cette soudaine fringale de douceur

Quand tout d'un coup vous sentez cette fringale de douceur, cette envie subite et irrésistible de grignoter quelque chose de bon... alors vite un Diabolo!

Mordez à belles dents... et Diabolo craque, croustille et fond tout à la fois.

Diabolo, c'est une friandise délicieusement légère, une sensation toute nouvelle sous la dent. Diabolo, un nouveau choco-snack de Nestlé.



Le poste de combat du groupe pendant le tir.

## La cinquième colonne tenta d'intervenir

MARTIGNY — L'artillerie est la plus importante des armes d'appui de l'infanterie. Par ses feux, elle donne au fantassin l'élan nécessaire à l'attaque et renforce ses possibilités défensives. Mais les canonnières à la pièce endossent une très lourde responsabilité. Une

erreur de tempage ou de charge peut avoir des conséquences désastreuses.

Cette arme, en fait, est peu connue du public. C'est pourquoi le colonel Johannot, qui fit la plus grande partie des « mobs » 1939-1945 dans la région et qui commande actuellement le rgt d'artillerie 10, désigné pour ce cours de répétition par les lettres QHE (sans jeu de mot) a organisé hier l'opération Gribouille.

Il a en effet convié des écoliers des communes des Dranses, les autorités civiles et religieuses de ces dernières, à une démonstration de l'engagement d'un groupe d'artillerie (gr. can. Id 51 commandé par le major Perrin) dans la région du col des Planches.

Plus de 500 qu'ils étaient à avoir répondu à cette charmante invitation. Mais la cinquième colonne, c'est-à-dire le brouillard, a failli... brouiller les cartes car à certains moments le but choisi — Le Catogne — était invisible. Toutefois, après une violente contre-attaque des vents d'ouest, la démonstration put avoir lieu dans les meilleures conditions.

Un véritable feu d'artifice sonore composé d'obus nébulogènes d'abord, d'obus d'acier ensuite, transforma les pentes nord de la montagne en un cratère volcanique d'où s'échappait un large panache de fumée.

Et les gosses d'écouter les explications du colonel Johannot, celles du major Perrin, les données d'ordres re-



Le colonel Johannot.



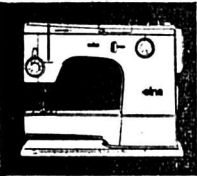
Les futurs SCF regardent avec attention le travail des hommes à la pièce. L'une d'elles, en effet, était pour la circonstance, dépourvue de camouflage.



### Brigitte

est une maîtresse de maison accomplie. Elle sait répartir son travail... ainsi que son argent! Brigitte coud avec une ELNA Supermatic, la machine qui lui offre le maximum de points pratiques... et qui reste si facile à utiliser. Brigitte a choisi une ELNA, car elle voulait avant tout économiser temps et argent.

**Modèles ELNA zig zag dès Fr. 495.-**



**BON** pour un prospectus «Me faut-il une machine à coudre et, si oui, laquelle?». Annonce à découper et à retourner à TAVARO Représentation S.A., 1211 Genève 13

**elna**

M. WITSCHARD Martigny

Tél. (026) 2 26 71

A vendre : **pressoirs** de 3 à 15 brantées.

**tonneaux** ronds et ovales, de toute contenance.

S'adresser à André Vergères, 1964 Conthey-Place. Tél. (027) 8 15 39 P 37238 S

On cherche **personne pour nettoyage** et aider à la cuisine. Dimanche congé.

Café de la Glacière, tél. 2 15 33. P 37607 S

Cherche **couple concierges**

pour immeuble neuf, dans station du Valais été-hiver, ayant notions mécaniques.

Ecrire sous chiffre PA 37608, à Publicitas, à 1951 Sion.

**Chauffeur** parlant français et allemand, avec permis car, camion et taxi cherche place stable.

Faire offres écrites sous chiffre P 66205 S, Publicitas, 1951 Sion.

**50 duvets** neufs, 120 x 160 cm., légers et chauds, Fr. 35.- pièce (port compris)

G. KURTH 1038 Bercher Tél. (021) 81 82 19 P 1673 L

Pour peu d'argent, je transforme votre

**vieille montre**

en une neuve, moderne. Envoyez-la moi, sans engagements, je vous ferai un devis. Toutes réparations, plaqué or, etc.

André PICT, horlogerie, Lanco, av. Général-Guisan 24 Vevey — Av. de la Gare 41a, Lausanne. P 69-6 V

**MEMMEL**

Qui dit Timbres pense à Memmel

TIMBRES MEMMEL 4000 BALE TEL. 061 24 66 44

On cherche **jeune fille** de toute confiance en qualité de vendeuse, débutante serait mise au courant.

Laiterie Modèle, Martigny-Bourg. Tél. (026) 2 23 40.

A vendre **un chien** Berger allemand de 4 1/2 mois.

Tél. (025) 3 42 21.

On cherche pour le mois de novembre, ou date à convenir une

**jeune fille** pour aider au ménage et s'occuper d'un enfant. Tél. (027) 2 29 83 ou 2 02 18 après les heures de travail.

**Sommelière** est demandée pour le début octobre. Bon gain. Restaurant « Les Gentianes », Haute-Nendaz. Tél. (027) 4 53 36.

**Cours** disques (cosmophone) complets, état de neuf, occasion unique : anglais, allemand, italien, français, à 175 fr. au lieu de 425 fr. Ecrire immédiatement à case 40, Genève 17 (Malagnou) ou tél. (022) 35 20 72. P 145 705 X

A vendre petit **tracteur Deutz-Kramer** avec relevage hydraulique, remorque, pompe pour sulfatage, conviendrait pour petite exploitation de vigneron. Prix à discuter, véhicule vendu avec confiance et garantie. Tél. (heures des repas) (026) 5 33 38 P 20 S

**Boulangerie-pâtisserie tea-room** Pour raison de santé à louer, sans reprise, commerce bien situé dans rue passante de Lausanne. Convienrait à jeune couple actif. Date à convenir. Ecrire sous chiffre PY 14929 à Publicitas, 1002 Lausanne.

On cherche **commis de cuisine** ayant de l'initiative et connaissant bien son métier. Hôtel de France, Sion. Tél. (027) 2 50 51. P 1160 S

**Imprimerie lausannoise cherche un opérateur linotypiste** pour travaux de ville et quotidien. Fonds de prévoyance. Travail et conditions de salaire intéressants. Faire offres sous chiffre OFA 3304 L à Orell Fussli-Annonces, 1002 Lausanne.

### Annonces diverses

**Ruches** A vendre 10 colonies DT avec petite récolte. Cause imprévue. Prix 2.500 francs

Ecrire sous chiffre PA 51921, Publicitas, 1951 Sion P 37319 S

**Combi VW** mod. 1960. Tél. (026) 6 26 64 P 18223 S

### Accordéon

Ranco-Guglielmo 85 touches, 120 basses. A vendre au prix de 500 francs. Offres sous chiffre P 51923, Publicitas 1951 Sion P 37319 S

**Armoire** ou éventuellement **chambre à coucher** noyer en bon état est demandée. Ecrire sous chiffre PA 51924 Publicitas 1951 Sion P 37319 S

transmises par hauts-parleurs. Ce contact entre les militaires et les enfants des écoles fut d'ailleurs couronné par une collation fort appréciée. Et puis on a pu voir enfin avec quelle rapidité on déplaçait les lourdes pièces ; on a pu apprécier le savoir-faire des chauffeurs ainsi que le sens de la collaboration existant entre les hommes. Belle troupe en vérité qui fit impression sur l'assistance. Mais gageons que les chasseurs de chamois n'ont pas entendu cette sérénade avec un calme olympien... Em. B.

**Action catholique des hommes - Martigny** Septembre, mois des reprises d'activité... Mais avant de commencer, il est vital de faire le point. C'est pourquoi, tous les membres de l'AC sont instamment priés de venir à l'assemblée générale qui aura lieu ce **mercredi 21 septembre à 20 h 30** dans la grande salle de Notre-Dame des Champs à Martigny. **Le comité**

# échos du valais

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### Clôture de saison chez les jeunes tireurs martignerains



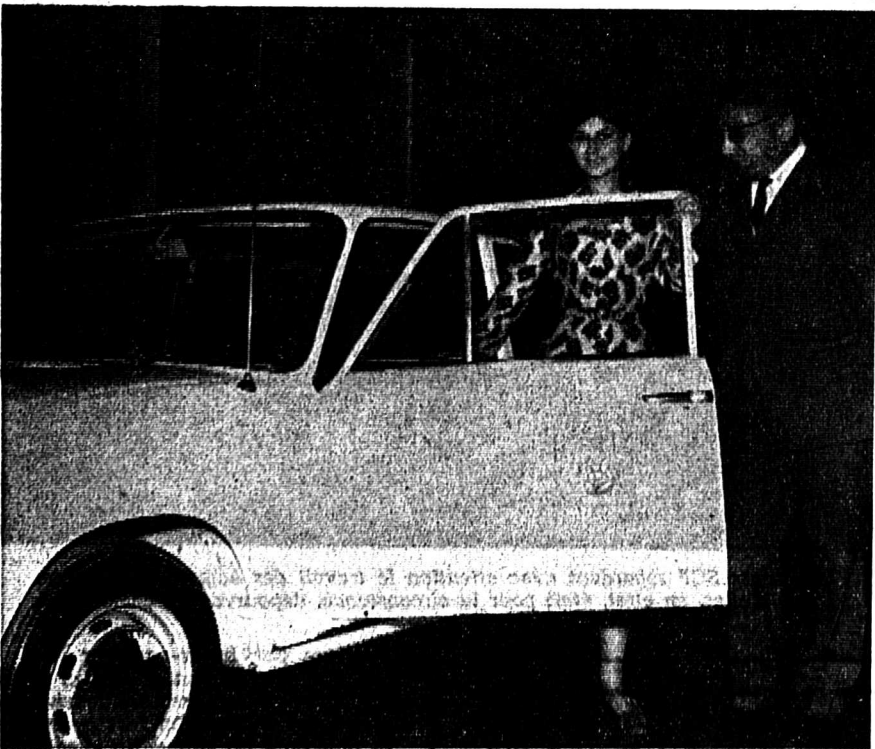
MARTIGNY — Le concours de tir du Jeune fédéral destiné à clore la saison des adeptes de notre sport national, s'est déroulé en de nombreuses places de tir du Valais. Les jeunes tireurs de la Société de tir de Martigny se sont rendus dimanche matin au stand de St-Maurice pour se mesurer avec des jeunes d'autres régions. Plus d'une centaine de jeunes ont disputé le concours avec une application et aussi une précision remarquables. Le groupe de Martigny s'est particulièrement distingué, plaçant deux jeunes dans les trois premiers. En effet, Philippe Meunier s'est classé premier, tandis qu'André Luisier enlevait la troisième place. Cette joute a mis un point final, pour 1966, à l'instruction et à l'entraînement des jeunes au sport du tir. Equipés de fusils d'assaut, ces jeunes reçoivent une instruction donnée par Michel Sarrasin et des moniteurs que nous félicitons et remercions de leur dévouement, et s'entraînent durant l'année, par de nombreux tirs avec la nouvelle arme de guerre de notre armée.

Le dimanche soir, les jeunes tireurs de Martigny se sont retrouvés au Motel des Sports pour un repas en commun et la distribution des prix du concours interne. Ce concours interne, entre les jeunes de la Société de Tir de Martigny, comprenait les résultats des tirs obligatoires, du tir en campagne, d'un tir principal et enfin du concours final du Jeune fédéral. Ainsi, les efforts

de l'année ont été récompensés. La franche camaraderie et les magnifiques résultats obtenus nous persuadent que cette jeunesse est dans le bon chemin, dépendant à bon escient ses forces et organisant d'une façon intelligente ses loisirs. Ce concours interne a vu triompher Roger Mouthe, devant Denis Fournier et A. Luisier.

Champion valaisan à 300 m en 1965, Champion valaisan à 50 m en 1966, classé 7e à Olten sur le plan suisse, Martigny avec sa société de tir fait monter haut les couleurs valaisannes et octoduriennes dans le monde du tir sportif. Avec une telle phalange de jeunes cette société est assurée d'une digne relève. Toujours plus nombreux sont les jeunes qui s'intéressent à notre sport national, nécessitant de grands efforts de discipline, de self-contrôle. Le tir reste sur le plan mondial la discipline favorite des Suisses. N'ont-ils pas fait une abondante moisson de médailles aux derniers championnats du monde, à Wiesbaden ? Un grand bravo à ces jeunes et formulons le vœu que l'année prochaine nombreux seront les jeunes qui suivront le cours de jeune tireur. **Notre photo** : Les trois meilleurs au cours de la joyeuse agape qui se déroula au Restaurant des Sports, dimanche soir. De gauche à droite : Philippe Meunier, classé 1er sur le plan valaisan; Roger Mouthe, 1er du classement du concours martignerain; André Luisier, 3e sur le plan valaisan.

## LA 124 EST LA



MARTIGNY — Nous avons eu l'honneur et le plaisir, voici quelques mois, d'essayer puis de présenter à nos lecteurs la dernière née de la famille Fiat : la 124. Nous ne reviendrons donc pas sur ses qualités exceptionnelles.

Elle a été présentée hier, en fin d'après-midi, au public de Martigny et des environs. Ce sont Raymond Bruchez, du garage City, représentant de la marque, et Marie-Ange (de douceur et de beauté) qui se sont chargés des formalités.

### A vendre

entre St-Léonard - Granges  
1 VIGNE 4200 toises  
(1 seule parcelle)  
avec ou sans récolte pendante

S'adresser à : M. Jérémie Mabillard  
Taxis, Sion  
tél. 2 38 59

### CINEMA ETOILE - MARTIGNY

Mardi 20 septembre à 20 h. 30  
OUVERTURE DE LA SAISON  
DU CINEDOC

avec un film extraordinaire

### Le Ciel et la Boue

Une expédition d'une audace  
inouïe chez les coupeurs de tête

## SION ET LE CENTRE

### LA FÊTE PATRONALE

### À SAINT GUÉRIN

« En ce jour de fête patronale, la communauté de Saint-Guérin, Sion, Valais, vous envoie avec ses prières, son message de paix et de joie. 18. 9.66. »

Les quelques cinq cents ballons lâchés dimanche, à l'issue de notre fête patronale, apportaient, par les airs et par les vents, ce message.

Fête de joie et de paix pour nous paroissiens réunis en l'honneur de saint Guérin, notre patron. D'année en année, nous nous retrouvons plus nombreux pour l'heure de la messe,

célébrée par notre vénéré évêque Mgr Adam. L'assemblée attentive, écouta, au sermon, Monseigneur retracer le rôle apostolique et pacificateur de notre protecteur. Saint Guérin s'efforça de faire régner la justice et la paix. Nous devons faire nôtre ce message et implorer notre saint patron pour que règnent en nous, en nos familles, en notre paroisse et par le

monde, justice et paix. Monseigneur nous recommande d'implorer saint Guérin dans nos difficultés et dans nos peines, car nous qui formons l'Eglise militante bénéficions des grâces, par l'intermédiaire de la Communion des Saints, dans laquelle vit saint Guérin.

Les prémices sont déposées au pied de l'autel à l'offertoire.

Après la messe, une agréable odeur de café et de thé se répand dans l'air. La grande famille de la paroisse prend ensemble « les quatre heures ». Boissons chaudes, gâteaux, biscuits, salés sont gracieusement servis. Tout est bon et abondant. Le contact s'établit et les liens d'amitié se resserrent. Sous le regard réjoui des aînés, filles et garçons concourent à différents jeux.

En ce jour de fête nous prions spécialement pour nos malades. Des paroissiennes les visitent et leur apportent dans d'originaux cornets représentant le clocher de notre future église, biscuits et douceurs.

Fête de joie disions-nous. Que nous devons à Monseigneur qui nous apprend à aimer et à connaître de mieux en mieux saint Guérin, à nos estimés prêtres qui désirent nous voir de plus en plus unis, à l'effort des dévoués organisateurs et organisatrices, aux ménagères qui ont préparé gâteaux, biscuits, sandwiches, et à tous les participants, petits et grands, qui apportent leur présence indispensable ainsi que leur bonne humeur.

A tous et à chacun nous exprimons notre vive gratitude et que la joie de ce jour rayonne sans cesse autour de nous.

ry

## Evolution ou... révolution : LE TRAVAIL DU DIMANCHE

SION — Notre canton s'est toujours targué d'être profondément catholique. Le repos du dimanche, mis à part des situations dictées par des événements fortuits, a toujours été dignement respecté. Il se présente en effet des cas où le travail le dimanche est autorisé. Je ne pense pas aux personnes qui, dans l'intérêt de la communauté et de l'économie, doivent assurer un service permanent. Elles sont nombreuses et diverses à travailler le dimanche. Mais il y a d'autres cas.

Il y a de cela bien des années, alors que je découvrais pour la première fois le Bas-Valais, j'avais été surpris de voir travailler le dimanche, soit aux foins, soit au jardin. Depuis le Concile Vatican II, l'Eglise va au-devant des modifications extérieures. Ces deux derniers week-end j'ai enregistré quelques faits qui m'ont fait poser la question : « Où allons-nous ? »

Le dimanche 11 septembre, j'ai été surpris de constater la quantité de gens, dans la vallée de Conches occu-

pés à travailler et à rentrer les « refoins ». Cette situation m'a choqué. Toute la semaine précédente, les conditions atmosphériques avaient été exceptionnelles. Etait-ce donc une nécessité de travailler le dimanche ?

Je me pose sérieusement la question.

Le jour du « Jeune fédéral » — ce n'est pas si lointain — dans un verger tout proche de notre cité, des ouvriers d'origine étrangère ramassaient les pommes. Ils avaient à disposition un tracteur, plusieurs échelles, et une quantité de « cageots ».

C'est un comble pour un dimanche et de plus, le jour du « Jeune fédéral ». Je me suis inquiété auprès de l'un de ces ouvriers pour quelles raisons ils travaillaient le dimanche. « Le Monsieur n'a pas d'ouvriers. Nous ramassons à bon compte les fruits pour lui ! »

Et voilà où l'on arrive en 1966. Une évolution ou une révolution ?

—26—

## Dans le salon ducal d'Aoste

### Table ronde des sociétés savantes de Suisse romande, de Savoie, du Piémont et du Val d'Aoste

AOSTE — Près de 60 délégués, venus des « Pays de l'Arc alpin », comme les a si bien nommés, au cours de son exposé, M. le professeur Janin de l'Institut de géographie alpine de Grenoble, ont participé hier matin à une table ronde sur les problèmes culturels communs intéressant la Suisse romande, la Savoie, le Piémont et le Val d'Aoste.

Cette manifestation académique, se déroulant dans le salon ducal de l'Hôtel de Ville et dans le cadre des « Semaines commerciales d'Aoste », était présidée par le professeur universitaire valdotain de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Education; Willien, président des Syndicats d'initiative; Berthet, membre de l'Académie St-Anselme et de l'Académie de Savoie; Farinet, académicien et président de la Société italienne du tunnel du Mont-Blanc, etc.

Après les allocutions d'usage, le président a donné la parole aux délégués qui ont présenté d'intéressants exposés. Parmi les nombreuses initiatives illustrées par les congressistes, citons celle qui tendrait à faire rédiger une

sorte de bulletin d'information culturel contenant tous les problèmes communs aux quatre régions. Cette proposition a été favorablement accueillie par les participants dont certains ont émis le vœu que cette publication présente également les thèses et travaux littéraires concernant la Suisse romande, la Savoie, le Piémont et le Val d'Aoste.

M. Donnet, de Sion, a particulièrement mis l'accent sur l'intérêt que présentent ces échanges d'idées entre régions possédant une même langue, des traditions communes, car elles sont le fruit d'une civilisation alpine identique pour les quatre contrées, malgré certains particularismes tout à fait normaux. M. Donnet est un ami fidèle du Val d'Aoste et sa grande érudition, sa culture, furent souvent mises à contribution par de nombreux Aostains, au cours de ces derniers lustres.

M. Rapin, de Lausanne, insista sur la valeur formative des conférences. Il faudrait les intensifier, conclut-il, afin de se tenir au courant, des deux côtés des Alpes, sur les plus récentes recherches, découvertes, ainsi que sur les travaux de sociétés savantes participant à cette table ronde.

Ce fut également l'avis des délégués piémontais et valdotains. Signalons enfin une intervention de MM. Berthet et Farinet afin que soit

restauré l'hospice du Petit-St-Bernard, où pourrait s'installer un collège qui rendrait les plus grands services à la culture alpine.

La séance s'est terminée par un ordre du jour signé par tous les participants et demandant que l'Ordre des Saints Maurice et Lazare restaure l'hospice du Petit-St-Bernard ainsi que le célèbre jardin botanique de la « Chanousia » avec l'aide du gouvernement et celle des universités de Grenoble, de Montpellier et de Turin.

### Personnalités suisses présentes :

M. André Donnet, archiviste cantonal de la Société d'histoire du Valais romand  
M. Jean-Charles Biauget, de la Société d'histoire de la Suisse romande  
M. et Mme André Rapin, de la Société vaudoise d'histoire et d'archéologie  
M. et Mme Gustave Doriaz-Ravussin, de la Société vaudoise d'histoire et d'archéologie  
Le chanoine Vaudan, de l'Ordre des chanoines du Grand-Saint-Bernard, directeur de l'Ecole d'agriculture d'Aoste, etc.

Pierre Raggi-Page

# échos du valais

# Prix de la vendange

# 1966

## LES DISCUSSIONS SE POURSUIVENT

**SION** — Les délégués du Groupement des organisations viticoles valaisannes (GOV) se sont réunis, hier après-midi, à la salle de la Matze sous la présidence de M. Jean Cleusix.

Le président a relevé la présence de MM. Fontannaz, chef du Service de la viticulture et de M. Berchtold, secrétaire de la Fédération économique du Valais. La lecture du protocole de l'assemblée du 9 septembre 1965, n'a donné lieu à aucune remarque si ce n'est des félicitations à son auteur, M. Frossard.

### RAPPORT PRESIDENTIEL CONSIDERATIONS GENERALES

Le président Cleusix, dans son rapport, a passé en revue les événements et la situation de la viticulture depuis l'année dernière.

Des signes tangibles de difficultés se manifestent dans bien des secteurs de l'économie. Les mesures prises par les autorités fédérales pour lutter contre la surchauffe ont amené un certain ralentissement dans quelques secteurs. Le grand souci des autorités est de conserver sa valeur à notre franc. Mais, depuis l'été 66, la situation s'est empirée et des rapports alarmants ont été faits.

### L'ANNEE VITICOLE

La saison 1965 n'a pas été des plus réjouissantes. Les conditions exceptionnelles dès la mi-septembre ont permis de rentrer une vendange d'une qualité moyenne, par contre la quantité a atteint le chiffre record de 41 727 027 litres. Cette quantité est la plus élevée après celle de l'année 1959.

### LA SITUATION DU MARCHÉ

En 1965, lors des vendanges, il restait encore d'importants stocks de vin. La Confédération eu égard à cette situation en a pris en charge une certaine quantité. Il faut aussi relever que la consommation est restée stationnaire.

### LES ACTIONS PARTICULIERES

L'action du raisin de table qui avait été prévue a été tout simplement abandonnée. Par contre l'action du jus de raisin a connu un magnifique succès. La prise en charge par la Confédération de 15 millions de litres a été divisée en 2 tranches. La première tranche seulement a été mise à exécution. Cette mesure indispensable à la situation particulière de l'année dernière, porte malgré tout un préjudice à la production.

### L'IMPOT SUR LES BOISSONS ALCOOLIQUES

Le 16 octobre prochain le peuple sera appelé à se prononcer sur l'initiative lancée par l'Alliance des indépendants. Chaque producteur doit être conscient de la gravité du problème posé. Le GOV a lancé un appel à tous les producteurs valaisans. Un comité a été constitué pour mener la campagne. Il œuvre d'entente avec le comité d'initiative qui s'est constitué sur le plan suisse.

### DES CONSIDERATIONS

Malgré les soucis, les angoisses, l'année viticole 1965 a été de bonne qua-

La récolte  
sera  
moyenne  
mais  
de bonne  
qualité

lité. Si des solutions sont intervenues elles ne sont que provisoires et le grave problème viticole n'a pas été résolu pour autant.

Le vigneron valaisan doit se préparer moralement à jouer un rôle sur le plan européen. Dans un avenir pas très éloigné il faudra être préparé pour se défendre à cette échelle supérieure. Tous les producteurs conscients de cette situation, doivent songer à se grouper, à s'entraider afin d'être armés pour se défendre et faire valoir leurs produits.

### PRIX DE LA RECOLTE 1966

Chaque automne le même problème revient en discussion: la fixation du prix de la vendange. Cette situation n'est pas réjouissante pour tous les producteurs et encore moins pour les responsables aux commandes des organisations viticoles. Il n'est pas facile d'obtenir le prix désiré. De très nombreux facteurs sont à considérer, et les prix se fixent depuis quelques années sur la base d'un accord de stabilisation des prix.

Pour fixer les prix de la prochaine récolte les facteurs suivants sont analysés:

- la récolte 1965
- la consommation durant l'année
- les importations
- les stocks restants
- l'indice des frais de production
- les prévisions de la future récolte
- la qualité de la prochaine récolte.

### PREMIERES DISCUSSIONS

Une importante assemblée s'est tenue le 15 septembre écoulé à Lausanne. Le mot d'ordre des producteurs de la Fédération romande des viticulteurs avait été: l'application intégrale de l'accord de stabilisation des prix. L'application de cet accord aurait donné une augmentation de 30 cts par rapport aux prix de base de l'année dernière. L'assemblée a connu plusieurs interruptions, et finalement le négoce a offert en dernier ressort une augmentation de 15 cts seulement. Les délégués des producteurs genevois et vaudois ont finalement optés pour ce compromis qui n'en est pas un.

Les délégués valaisans se sont montrés fermes et ils ont demandé de porter à la connaissance de leurs membres cette situation tout en demandant l'application des accords.

### UNE DISCUSSION ENRICHISANTE

De nombreux délégués sont intervenus. Tous ont manifesté un grand étonnement devant les positions prises. En résumé, il a été décidé:

— Lors de l'assemblée de la Fédération romande des viticulteurs qui se tiendra aujourd'hui même à Lausanne les délégués valaisans protesteront contre la façon d'agir des partenaires vaudois et genevois. Quant à la fixation des prix ils demanderont l'application des accords, sans exclure la discussion pour trouver une solution valable.

### LA CHAMBRE VALAISANNE DE L'AGRICULTURE

Depuis de nombreuses années l'idée de créer une Chambre valaisanne de l'agriculture se poursuit. Un comité s'est constitué afin d'essayer de réunir les différentes organisations agricoles. Le GOV est en principe d'accord avec cette idée. Il demande au comité d'initiative de remettre les statuts aux membres afin que ceux-ci puissent être orientés. Une nouvelle assemblée sera convoquée à ce sujet avant la fin de l'année.

Pour l'instant il n'y a rien de définitif dans la fixation des prix de la vendange 1966.

Les quelques centimes que les producteurs sollicitent ne tombent pas du ciel. Il faut revendiquer, discuter.

Mais une chose est certaine, tout le problème viticole est à revoir. Chaque année on a l'impression que le producteur doit mendier le prix de sa récolte.

— gé —



## LE VALAIS SERA BRILLAMMENT HONORÉ le samedi 24 septembre au Comptoir suisse

En l'honneur du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération, le 47<sup>e</sup> Comptoir suisse a décidé de consacrer sa Journée du samedi 24 septembre au Valais. Ce sera une splendide manifestation d'amitié, entre les cantons du Valais et de Vaud. Cette Journée valaisanne, qui fera revivre celle de l'Expo 64, au même titre que de précédentes journées, réservées au Valais dans l'enceinte de notre Foire nationale d'automne, comprend un magnifique programme. Tout porte à croire que des milliers de Valaisans accompagneront à Lausanne les 23 à 25 groupes et sociétés attendus en cette circonstance.

L'arrivée du splendide contingent valaisan à Lausanne, fixé au début de la matinée, donnera lieu, en ouverture de festivité, au défilé d'un grand cortège, avec fanfares, à travers Lausanne. La formation du cortège sera organisée dès 9 h. 45 sur le Parc de Bellefontaine. Puis à 10 h. 30 précises ce sera le départ de cette formation colorée, forte de plus de 740 participants.

Voici la liste des groupes et des sociétés annoncées: Le cortège sera ouvert par un détachement de la gendarmerie vaudoise, et comprendra, dans l'ordre de défilé: le groupe costumé de Naters, le groupe costumé de Gllis, le Frauenbund de Brigue, la Société folklorique de Brigue-Naters, la musique du vieux temps de Saas-Fee, la gendarmerie valaisanne, le groupe costumé de Saas-Fee, le groupe costumé de Eyholz, la fanfare de Grächen,

le groupe costumé de Grächen, les Mayentzons de Randogne, le chœur mixte de Bramois, la fanfare de Morges, l'Alouette d'Héremence, « Sion d'autrefois » de Sion, le groupe folklorique de Savièse, les patoisants et costumes de Vissoie, les Blezzetas de Champlan, les Bedjuis d'Isérables, le Vieux Salvan de Salvan, la fanfare Le Mont et le Consortage (Société valaisanne de Lausanne) de Lausanne. L'arrivée du cortège au Comptoir suisse est prévue à 11 h. 30 environ. A 12 h. 30, ce sera un banquet au Grand restaurant au cours duquel des allocutions seront prononcées par un représentant de la direction du Comptoir suisse, M. Debétaz, président du gouvernement vaudois et M. von Rotten, président du gouvernement valaisan.

Dans l'après-midi, ce seront des productions des groupes folkloriques valaisans. Vaud et Lausanne se réjouissent de cette grande et belle journée d'amitié entre Valaisans et Vaudois. Ils espèrent que tous les participants et leurs accompagnants conserveront de cette Journée valaisanne un splendide souvenir.



### En marge de la Quinzaine des Arts Le Conservatoire cantonal de musique possède son ballet

SION — Samedi soir les autorités et les invités qui ont participé au banquet qui a suivi le vernissage des œuvres exposées à l'Académie des Beaux-Arts, ont été émerveillés d'assister au ballet que vient de créer au Conservatoire cantonal Mme Marie-Thérèse Derivaz.

Son enseignement en profondeur a permis à 16 élèves de présenter une suite en blanc extraite du « Roi s'amuse » de Léon Déléibes.

C'était une mise au point parfaite et une synchronisation étonnante pour cet âge. Dorénavant Sion aura son ballet prêt en toutes circonstances.

### Défilé et concert de la fanfare de la Div. Mont. 10

SION — Ce soir à 18 h 15 la fanfare de la Div. mont. 10 défilera dans notre ville. Le parcours emprunté est le suivant: Grand Pont, Rue de Lausanne, la Matze.

Le concert comme annoncé se donnera à la grande salle de la Matze à 20 h 30.





# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

## Coups de feu contre une patrouille italienne

BOLZANO — Des coups de feu ont été tirés, la nuit dernière, par des inconnus contre une patrouille de militaires italiens le long de la ligne ferroviaire du Brenner, près de la localité « Le Cave ». Les militaires ont riposté, mais les terroristes ont réussi à prendre la fuite.

## Quatorze personnes noyées

ASSOMPTION — La police paraguayenne annonce que dans la nuit de dimanche quatorze personnes dont dix enfants ont péri noyées dans le naufrage d'un bateau fluvial argentin sur le fleuve Parana. Le bateau transportait 28 passagers et un équipage de neuf membres. L'accident s'est produit près de Remansito, en face du village brésilien de Madeira.

# U Thant resterait à son poste jusqu'à la fin 1966

NEW YORK — Au cours de sa conférence de presse de lundi, le secrétaire général des Nations-Unies, U Thant, a déclaré que si un successeur approprié ne lui était pas trouvé d'ici le 3 novembre, il accepterait, s'il en était sollicité, de demeurer à son poste jusqu'à la fin de la session de l'Assemblée générale.

Le secrétaire général U Thant a exprimé l'espoir que le débat public et les nombreuses consultations qui se déroulent à l'occasion de l'Assemblée générale qui

s'ouvre mardi, susciteront une nouvelle prise de conscience du danger des problèmes de la guerre du Vietnam et de nouveaux efforts pour essayer de les résoudre. Seule une meilleure atmosphère peut promouvoir de tels efforts, a dit U Thant.

U Thant a souligné que deux mois étaient un délai largement suffisant au choix d'un nouveau secrétaire général des Nations-Unies et, en réponse à une

question évoquant l'éventualité où un tel choix ne pourrait s'opérer d'ici à la fin de l'année, a déclaré sèchement « quelqu'un sera trouvé ».

Pour expliquer une fois encore sa position, U Thant a évoqué les raisons privées, familiales et surtout politiques qui ont commandé sa décision. Il a insisté sur son sentiment qu'il lui était devenu « de plus en plus difficile » de remplir ses fonctions selon la conception de son rôle : « Je ne saurais admettre que le secrétaire général des Nations-Unies soit une sorte de bureaucrate prestigieux (glorified clerk) ».

## U THANT ET LA DERNIERE ENCYCLIQUE

Prié de commenter la dernière encyclique du pape Paul VI, le secrétaire général des Nations-Unies, U Thant, a déclaré qu'il considérait le souverain pontife « non seulement comme le chef prestigieux d'une grande religion, mais aussi comme un grand homme profondément conscient des problèmes de guerre et de paix et entièrement dévoué à la cause du progrès humain ».

Le secrétaire général des Nations-Unies a déclaré par ailleurs que la décision du Saint Père de consacrer le 4 octobre prochain, anniversaire de son discours à l'Assemblée générale des Nations-Unies, à une journée de prières pour la paix, confirme le caractère historique de la visite faite aux Nations-Unies par le chef de la chrétienté ainsi que son attachement à l'œuvre de l'ONU et à sa charte.

# JOURNÉE SOMBRE pour les Américains au Vietnam

SAIGON — Six soldats américains ont été tués et 23 blessés, à la suite de trois erreurs de tir de leur aviation et de leur artillerie au cours des dernières vingt-quatre heures au Sud-Vietnam.

Des « marines » engagés dans l'opération « Prairie » au sud du 17ème parallèle étaient aux prises avec une forte unité nord-vietnamienne. Ils de-

mandèrent un appui de l'aviation. Après le premier passage, ils indiquèrent au pilote de bombardier plus près de leurs positions. Les explosifs tombèrent sur leurs lignes tuant trois « marines » et en blessant quatre.

Cet incident s'est produit dimanche matin. Les deux autres sont survenus la nuit dernière autour de Tay Ninh, à 100 kilomètres au nord-ouest de Saïgon.

Ces erreurs sont dues, semble-t-il, à l'inexpérience des artilleurs de la 196ème brigade d'infanterie américaine, arrivée il y a trois semaines et qui en était à sa première opération.

Vers une heure trente, hier matin, des obus sont tombés sur des unités de la brigade en position à 8 kilomè-

tres au sud de Tay Ninh, deux soldats ont été tués et seize blessés.

Cinq heures plus tard, vers six heures trente, au nord-ouest de la ville, deux obus de 105, tirés trop court ont tué un soldat et fait trois blessés.

## PRISONNIERS CIVILS DU VIETCONG ABATTUS

Dix-sept civils vietnamiens prisonniers du Vietcong ont été mitraillés et abattus par leurs gardiens hier matin à Vinh Long, dans le Delta, au moment où des troupes gouvernementales hélicoptérées déclenchèrent une opération dans le secteur. Ce sont trois rescapés blessés qui ont rapporté ces faits.

## Un metteur en scène espagnol se constitue prisonnier

MADRID — Huit jours après les trois écrivains, Dionisio Ridruejo, Alfonso Sastre et Armando Lopez Salinas, le metteur en scène espagnol, Basilio Martín Patino, s'est à son tour constitué prisonnier en fin d'après-midi, à la Direction générale de la sûreté à Madrid, pour la même raison : refus de payer l'amende de 3000 pesetas (216 francs) qui lui a été infligée pour avoir participé le 11 mai dernier à l'assemblée libre d'étudiants, organisée à la Faculté des lettres de Madrid.

M. Basilio Martín Patino a obtenu la Coquille d'argent au dernier Festival du cinéma de Saint-Sébastien pour son film « Neuf cartes à Berthe ».

Comme les trois écrivains, il risque une peine maximum d'un mois de prison.

## Deux soldats américains ont amené le drapeau de l'URSS

MUNICH — Deux soldats américains ont amené, dans la nuit de dimanche, le drapeau de l'URSS qui flotte, parmi les emblèmes de toutes les nations participantes à l'entrée de l'exposition internationale de l'alimentation « Ikofa », à Munich.

Les deux militaires, qui avaient consommé auparavant de nombreux pots de bière, ont été appréhendés. Le drapeau, qui n'a subi aucun dommage, a été immédiatement remis en place.

## Le Yémen a aussi ses « déviationnistes ! »

LE CAIRE — Le maréchal Sallal, président de la République yéménite, a violemment dénoncé lundi soir les « traîtres et les déviationnistes qui ont essayé de semer la dissension entre le Yémen et la RAU ».

\* UN GENERAL INDONESIEN CONDAMNÉ A MORT — Le général de brigade Ulung Sitepu, ancien gouverneur du nord de Sumatra, a été condamné à mort par un tribunal militaire spécial.

## La mission britannique en Rhodésie

SALISBURY — Lundi soir, M. Herbert Bowden, ministre britannique pour le Commonwealth et sir Elwyn Jones, premier avocat de la couronne, sont arrivés à Salisbury, en provenance de Londres. Le Gouvernement rhodésien avait pris à cette occasion des mesures de sécurité extraordinaires. L'avion se posa à quelque 300 mètres de l'aéroport d'atterrissage normale, et les représentants de la presse n'ont pas pu constater qui était venu accueillir les deux hommes.

● LES PLANS D'UN AVION POUR 1000 PASSAGERS — WASHINGTON — L'Agence fédérale d'aviation (FAA) travaille aux plans d'un immense avion de trois étages pouvant transporter 1000 passagers, a révélé lundi au Congrès annuel de pathologie le Dr Stanley Mohler, chef du Service de médecine aéronautique de la FAA.

## Un pirate du rail se rend

Ronald Edwards, dit le « casseur », le pirate du rail, s'est rendu « volontairement » à la police. Il a été arrêté par deux policiers seulement, dont le commissaire principal Thomas Butler qui dirige les recherches depuis le hold up du train postal, le 8 août 1963. Les deux agents sont allés, la nuit dernière, vers 3 heures du matin, dans une maison de Walworth, dans le sud de Londres, où se trouvait Edwards qui n'a pas opposé de résistance. Cette arrestation a été « arrangée » entre le « casseur » Edwards et les deux policiers par l'intermédiaire d'un « informateur ».

Ronald Edwards a été officiellement accusé au poste de police d'Alesbury, d'avoir participé au hold up du train postal du 8 août 1963. Il comparaitra, mardi, devant le tribunal de la petite ville de Linslade, dans le Buckinghamshire.

D'autre part, on apprend que Rose Edwards, 34 ans, la femme de Ronald, qui avait disparu en même temps que lui après le hold up, ainsi que Nicolette leur fille de 11 ans, n'a pas été retrouvée.



Edwards, le « casseur »

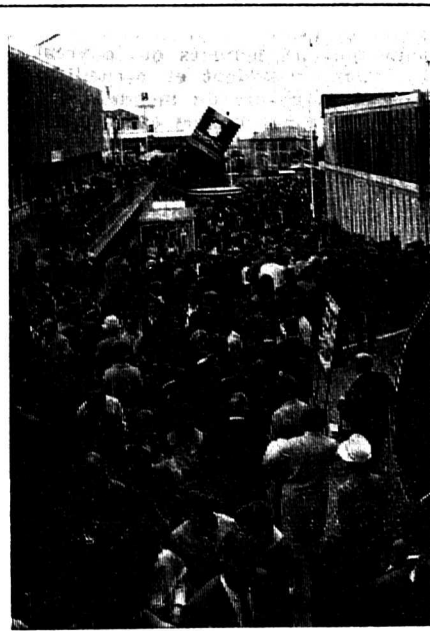
## L'organisation de mercenaires aurait des ramifications en Angleterre

# La «vente» des cadres supérieurs!

PARIS — L'organisation de mercenaires démantelée en Ardèche, dont Thierry de Bonnavy était le chef, aurait des ramifications en Angleterre. C'est ce qui ressort de l'interview accordée par ce dernier avant son arrestation à un journaliste de Radio-Monte-Carlo qui a participé pendant plusieurs semaines à la vie du camp. « Nos amis en Angleterre attendent le moment venu pour se manifester a expliqué Jean de Bonnavy. » Ces amis seraient des parachutistes soumis à l'entraînement comme l'étaient

les mercenaires arrêtés en Ardèche. Parlant de son amie Christiane Thierry qui vient d'être arrêtée, Thierry de Bonnavy a déclaré : « Elle sait aussi bien manier le fusil que le bazooka, mais en cas de « baroud » son rôle c'est de rester à la maison. De nationalité belge, Christiane Thierry a beaucoup souffert pendant les années de guerre au Congo. Elle ne pourrait vivre autrement qu'avec des hommes de notre espèce » a déclaré le « général des affreux » pour expliquer la présence de cette jeune femme par-

mi les mercenaires. Mais il s'est repris aussitôt : « mercenaire est un mot que je n'aime pas, je vends des cadres supérieurs ». Thierry de Bonnavy reconnaît toutefois que ces cadres supérieurs sont pour la plupart des hommes qui ont le « virus de la bataille ».



LE TRIOMPHAL WEEK-END DU JEUNE FEDERAL AU COMPTOIR SUISSE — Dimanche, plus de 100 000 personnes, dont une majorité venant de Suisse allemande, et lundi une foule venant des cantons romands où le Jeune fédéral se prolonge le lundi comme jour férié, ont envahi la Foire nationale d'automne comme le montre notre photo. (Voir en page 2).

# Avec les groupes politiques des CHAMBRES FÉDÉRALES

Les groupes politiques des Chambres fédérales ont étudié hier les objets à l'ordre du jour de la présente session (voir en page 2). Il s'agit notamment du 6e rapport concernant la modification du tarif d'usage des douanes, la

revision de la loi sur l'assurance-chômage, les mesures de défense économique envers l'étranger, l'arrêté fédéral sur la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, la loi fédérale concernant la protec-

tion des biens culturels en cas de conflit armé, les rapports sur le « Mirage », sur la conception de notre défense nationale et sur le règlement des troupes, la lutte contre le bruit et la convention internationale des télécommunications.

Tous ces rapports ont été approuvés par les groupes radical, PAB, socialiste, démocratique et évangélique et conservateur chrétien-social. Par contre l'Alliance des Indépendants propose au Conseil national de ne pas accepter le message du Conseil fédéral sur l'assurance-chômage, ou même de refuser le projet, de même que le projet relatif à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères.

## Journée du souvenir à Zurich

ZURICH — Il y a vingt ans, sir Winston Churchill lançait, lors de son fameux discours sur « l'Europe », en l'aula de l'université de Zurich, un appel à la jeunesse académique du monde entier et aux Européens, leur demandant de s'unir. A l'époque, l'idée d'une collaboration étroite entre la France et l'Allemagne était aussi nouvelle que révolutionnaire. Churchill rappela alors que si les Etats-Unis n'avaient pas tendu une main secourable, le Moyen-Age, dans toute sa cruauté et sa misère se serait à nouveau installé en Europe. Or, cette exhortation s'appliquait malheureusement bien à la situation de l'époque.

Lundi soir, l'Union européenne de Zurich, et avec elle de nombreux citoyens de la ville de la Limmat, se retrouvèrent, place du Muenster, pour commémorer l'anniversaire de ce discours historique. La manifestation fut marquée par un important discours



M. Bruno Kreisky avec M. Sigmund Wider, président de Zurich

prononcé par l'ancien ministre autrichien des affaires étrangères, M. Bruno Kreisky.

## De l'uranium enrichi U-235 disparaît

WASHINGTON — Une firme industrielle américaine travaillant pour le compte de la Commission de l'énergie atomique (AEC) a égaré accidentellement ou gaspillé au cours des huit ou dix dernières années une centaine de kilos d'uranium enrichi, U-235, pour lesquels elle a dû verser un million de dollars à cet organisme. Une commission de l'AEC étudie actuellement les moyens d'éviter le renouvellement de tels faits.

L'AEC souligne à ce sujet qu'elle n'a « aucun soupçon ou preuve quels qu'ils soient » selon lesquels il se

serait agi d'un détournement de cette matière fissile, qui sert à la fabrication des projectiles nucléaires.

Le nom de la firme en question est tenu secret. Elle n'est d'ailleurs pas la seule à qui il est arrivé, ces dernières années, de perdre certaines quantités d'uranium enrichi. Mais la Commission de l'énergie atomique précise que les autres pertes sont de loin très inférieures à celle de l'entreprise précitée. Des remboursements correspondants ont été effectués à l'AEC.